



Zastrzega się pierwszeństwo tekstu oryginalnego

1/1/09

## INSTYTUTOWE KLAUZULE ŁADUNKOWE (A)

### **RYZYKA OBJĘTE UBEZPIECZENIEM**

#### Ryzyka

1. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje wszelkie ryzyka straty lub uszkodzenia przedmiotu ubezpieczenia, z wyjątkiem wyłączonej postanowieniami klauzul 4, 5, 6 i 7 poniżej.

#### Awaria Wspólna

2. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje koszty awarii wspólnej i ratownictwa, rozliczone lub ustalone zgodnie z umową przewozu i/lub właściwym prawem i praktyką, poniesione w celu uniknięcia lub w związku z uniknięciem szkody z jakiegokolwiek przyczyny, z wyjątkiem przyczyn wyłączonych w klauzulach 4, 5, 6 i 7 poniżej.

#### „Klauzula zderzenia z obopólnej winy”

3. Niniejsze ubezpieczenie zapewnia ubezpieczonemu odszkodowanie, w odniesieniu do jakiegokolwiek ryzyka objętego ubezpieczeniem, z tytułu odpowiedzialności, wynikającej z zamieszczonej w umowie o przewóz klauzuli "Zderzenia z obopólnej winy". W przypadku jakiegokolwiek roszczenia ze strony przewoźnika na podstawie takiej klauzuli, ubezpieczony zgadza się powiadomić ubezpieczyciela, który będzie uprawniony do prowadzenia obrony ubezpieczonego przed takim roszczeniem, na własny koszt.

### **WYŁĄCZENIA**

4. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje
  - 4.1 straty, uszkodzenia ani wydatków, jakie można przypisać winie umyślnej ubezpieczonego,
  - 4.2 zwykłego wycieku, zwykłej utraty na wadze lub objętości, lub zwykłego zużycia przedmiotu ubezpieczenia,
  - 4.3 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych niedostatecznym albo niewłaściwym opakowaniem lub przygotowaniem przedmiotu ubezpieczenia aby wytrzymał zwykłe zdarzenia w ubezpieczonym przewozie, gdzie takie opakowanie lub przygotowanie wykonane zostało przez ubezpieczonego lub jego pracowników lub przed rozpoczęciem niniejszego ubezpieczenia (dla celów niniejszej klauzuli rozumie się, że "opakowanie" obejmuje też zasztautowanie w kontenerze a „pracownikami” nie są niezależni zewnętrzni kontrahenci),
  - 4.4 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych wadą ukrytą lub naturalnymi właściwościami przedmiotu ubezpieczenia
  - 4.5 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych opóźnieniem, nawet gdyby opóźnienie to spowodowane zostało ryzykiem objętym ubezpieczeniem (z wyjątkiem wydatków płatnych na podstawie klauzuli 2),
  - 4.6 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych niewypłacalnością lub uchybieniami finansowymi armatorów, zarządzających, czarterujących statek lub jego operatorów, jeśli w czasie załadunku przedmiotu ubezpieczenia na statek Ubezpieczeni byli świadomi lub w ramach zwyczajowego prowadzenia swej działalności winni byli być świadomi, że taka niewypłacalność lub uchybienie finansowe mogą uniemożliwić normalne trwanie podróży  
Niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania, gdy prawa z umowy ubezpieczenia zostały przeniesione na stronę dochodząca w jej ramach odszkodowania, która to strona zakupiła lub zgodziła się zakupić przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze w oparciu o obowiązującą umowę sprzedaży
  - 4.7 straty, uszkodzenia ani wydatków bezpośrednio lub pośrednio spowodowanych użyciem jakiegokolwiek broni wojennej lub urządzenia o działaniu opartym na rozszczepieniu atomowym lub jądrowym i/lub fuzji albo innej podobnej reakcji albo sile radioaktywnej lub materii radioaktywnej.
5. 5.1 Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje straty, szkody, lub wydatków wynikających z
  - 5.1.1 niezdatności żeglugowej statku lub jednostki pływającej, niesprawności statku lub jednostki pływającej do bezpiecznego przewozu przedmiotu ubezpieczenia, jeżeli ubezpieczony był świadom takiej niezdatności żeglugowej lub niesprawności w czasie załadunku przedmiotu ubezpieczenia
  - 5.1.2, niesprawności kontenera lub pojazdu do bezpiecznego przewozu przedmiotu ubezpieczenia, jeżeli załadunek jest przeprowadzany przed rozpoczęciem biegu ubezpieczenia przez ubezpieczonego, lub jego pracowników i byli oni świadomi takiej niesprawności w czasie załadunku.
- 5.2 Wyłączenie 5.1.1 powyżej nie ma zastosowania, gdy prawa z umowy ubezpieczenia zostały przeniesione na stronę dochodząca w jej ramach odszkodowania, która to strona zakupiła lub



- zgodziła się zakupić przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze w oparciu o obowiązującą umowę sprzedaży
- 5.3 Ubezpieczyciel zrzeka się prawa do zarzutu naruszenia dorozumianych zastrzeżeń o zdatości żeglugowej statku i sprawności statku do przewozu przedmiotu ubezpieczenia do miejsca przeznaczenia.
6. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych przez
- 6.1 wojnę, wojnę domową, rewolucję, bunt, powstanie lub zamieszki społeczne powstałe z ich przyczyny lub jakiegokolwiek wrogie działania ze strony lub przeciwko państwu biorącemu udział w wojnie,
  - 6.2 zabór, zajęcie, zatrzymanie, ograniczenie swobody lub przetrzymanie (z wyjątkiem piractwa) oraz konsekwencje tych czynów lub ich usiłowań,
  - 6.3 porzucone miny, torpedy, bomby lub inną porzuconą broń wojenną.
7. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje straty, uszkodzenia ani wydatków
- 7.1 spowodowanych przez strajkujących, robotników objętych lokautem lub osoby biorące udział w niepokojach robotniczych, rozruchach lub zamieszkach społecznych,
  - 7.2 wynikających ze strajków, lokautów, niepokojów robotniczych, rozruchów lub zamieszek społecznych,
  - 7.3 spowodowanych jakimkolwiek aktem terrorystycznym będącym aktem ze strony jakiegokolwiek osoby w imieniu lub na zlecenie jakiegokolwiek organizacji podejmującej działania w celu zniesienia, siłą lub przemocą, jakiegokolwiek władzy ukonstytuowanej lub nie ukonstytuowanej prawnie.
  - 7.4 spowodowanych przez jakąkolwiek osobę działającą z pobudek politycznych, ideologicznych lub religijnych.

## **CZAS TRWANIA**

### Klauzula o przewozie

- 8.8.1 Z zastrzeżeniem postanowień Klauzuli 11 poniżej, niniejsze ubezpieczenie rozpoczyna się z chwilą, pierwszego poruszenia przedmiotu ubezpieczenia w magazynie lub na placu składowym (w miejscu określonym w umowie ubezpieczenia) mającego na celu bezpośrednio załadunek do lub na przewożący pojazd lub inny środek transportu dla rozpoczęcia przewozu, biegnie podczas zwykłego przebiegu przewozu i kończy się albo
- 8.1.1 z chwilą zakończenia wyładunku z pojazdu przewożącego lub innego środka transportu w lub przy Końcowym magazynie lub miejscu składowania w miejscu przeznaczenia wymienionym w umowie Ubezpieczenia,
  - 8.1.2 z chwilą zakończenia wyładunku z pojazdu przewożącego lub innego środka transportu w lub przy Jakimkolwiek innym magazynie lub miejscu składowania przed lub w miejscu przeznaczenia wymienionym W umowie ubezpieczenia których ubezpieczony lub jego pracownicy zdecydują się użyć dla składowania Innego niż w trakcie zwykłego przebiegu przewozu, lub dla przydzielenia lub dystrybucji, albo
  - 8.1.3 gdy Ubezpieczony lub jego pracownicy zdecydują o użyciu pojazdu przewożącego lub innego środka transportu lub kontenera do składowania innego niż w trakcie zwykłego przebiegu przewozu albo
  - 8.1.4 z upływem 60 dni od zakończenia wyładunku przedmiotu ubezpieczenia poza burtę statku morskogo w końcowym porcie wyładunku,  
w zależności od tego, która z tych okoliczności zdarzy się najpierw.
- 8.2 Jeżeli, po jego wyładunku poza burtę statku morskogo w końcowym porcie wyładunku, lecz przed zakończeniem niniejszego ubezpieczenia, przedmiot ubezpieczenia ma być wysłany do miejsca Przeznaczenia innego niż miejsce do którego jest ubezpieczony na podstawie niniejszej umowy, niniejsze Ubezpieczenie, z zastrzeżeniem zakończenia jak postanowiono w Klauzulach od 8.1.1 do 8.1.4, nie rozciąga się poza moment pierwszego poruszenia przedmiotu ubezpieczenia w celu rozpoczęcia przewozu do tego innego miejsca przeznaczenia.
- 8.3 Niniejsze ubezpieczenie pozostanie w mocy (z zastrzeżeniem zakończenia jak postanowiono w Klauzulach od 8.1.1 do 8.1.4 i jak postanowiono w Klauzuli 9 poniżej) podczas opóźnienia, na które Ubezpieczony nie ma wpływu, podczas zboczenia z drogi, przymusowego wyładunku, ponownego Załadunku lub przeładunku, a także podczas jakiegokolwiek zmiany przedsięwzięcia, wynikających ze Skorzystania ze swobody przyznanej przewoźnikowi na podstawie umowy przewozu.

### Klauzula o zakończeniu umowy przewozu

9. Jeżeli na skutek okoliczności, na jakie ubezpieczony nie ma wpływu, umowa przewozu zakończy się w porcie lub miejscu innym niż miejsce przeznaczenia wymienione w niniejszej umowie albo przewóz w



inny sposób zakończy się przed wyładowaniem przedmiotu ubezpieczenia zgodnie z postanowieniami klauzuli 8, wówczas niniejsze ubezpieczenie zakończy się również, *chyba że ubezpieczyciel zostanie niezwłocznie Powiadomiony i poproszony o przedłużenie ochrony ubezpieczeniowej. W takim razie ubezpieczenie niniejsze pozostanie w mocy, pod warunkiem zapłacenia dodatkowej składki na życzenie ubezpieczyciela, albo*

- 9.1 do czasu, aż przedmiot ubezpieczenia zostanie sprzedany i dostarczony w jakimś porcie lub miejscu, Lub, o ile w szczególny sposób nie uzgodniono inaczej, do czasu upływu 60 dni od przybycia przedmiotu ubezpieczenia do tego portu lub miejsca, w zależności od tego, która z tych okoliczności zajdzie najpierw, albo
- 9.2 jeśli przedmiot ubezpieczenia zostanie wysłany w ciągu wspomnianego 60-dniowego okresu (lub Jakiegokolwiek uzgodnionego jego przedłużenia) do miejsca przeznaczenia wymienionego w umowie Ubezpieczenia lub do jakiegokolwiek innego miejsca przeznaczenia, aż zakończy się zgodnie z postanowieniami klauzuli 8 powyżej.

#### Zmiana podróży

10. 10.1 Jeśli, po rozpoczęciu niniejszego ubezpieczenia, ubezpieczony zmieni miejsce przeznaczenia, *ubezpieczyciel musi być o tym niezwłocznie powiadomiony w celu uzgodnienia składki i warunków. W przypadku, jeśli szkoda nastąpi przed osiągnięciem takiego uzgodnienia pokrycie ubezpieczeniowe może być zapewnione, jednak jedynie jeśli pokrycie byłoby możliwe w oparciu o rozsądną stawkę rynkową na bazie rozsądnych warunków rynkowych*
- 10.2 Gdy przedmiot ubezpieczenia rozpoczyna podróż w ramach niniejszego ubezpieczenia (zgodnie z klauzulą 8.1), ale bez wiedzy Ubezpieczonego lub jego pracowników statek wypływa do innego miejsca przeznaczenia, niniejsze ubezpieczenie uważane jest za pozostające w mocy w momencie rozpoczęcia takiej podróży.

#### **ROSZCZENIA**

##### Klauzula ubezpieczonego interesu

11. 11.1 Aby uzyskać odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia, ubezpieczony musi mieć ubezpieczalny interes w odniesieniu do przedmiotu ubezpieczenia w chwili powstania szkody.
- 11.2 Z zastrzeżeniem Klauzuli 11.1 powyżej, ubezpieczonemu przysługiwać będzie odszkodowanie za szkodę objętą niniejszym ubezpieczeniem i powstałą w okresie jego trwania, choćby szkoda ta powstała przed zawarciem umowy ubezpieczenia, chyba że ubezpieczony wiedział o szkodzie, a ubezpieczyciel o niej nie wiedział.

##### Koszty wysyłki

12. Jeśli, wskutek działania ryzyka objętego niniejszym ubezpieczeniem, ubezpieczony przewóz zakończy się w porcie lub miejscu innym niż to, do którego przedmiot ubezpieczenia został ubezpieczony zgodnie z niniejszą umową ubezpieczenia, ubezpieczyciel zwróci ubezpieczonemu wszelkie dodatkowe koszty słusznie i rozsądnie poniesione na wyładunek, składowanie oraz wysyłkę przedmiotu ubezpieczenia do ,iejsca przeznaczenia, do którego jest on ubezpieczony.

Niniejsza klauzula 12, która nie ma zastosowania do kosztów awarii wspólnej i ratownictwa, podlega wyłączeniom zawartym w klauzulach 4, 5, 6 i 7 powyżej i nie obejmuje kosztów wynikających z winy, niedbalstwa, niewypłacalności, bądź uchybień finansowych ubezpieczonego lub jego pracowników.

##### Konstruktywna strata całkowita

13. Żadne roszczenie z tytułu straty całkowitej konstruktywnej nie zostanie uznane na podstawie niniejszej umowy, chyba że został rozsądnie zgłoszony abandon przedmiotu ubezpieczenia, dlatego że jego strata całkowita rzeczywista wydaje się nieunikniona lub dlatego że koszty odzyskania, naprawy i wysyłki przedmiotu ubezpieczenia do miejsca przeznaczenia, do którego został ubezpieczony przekroczyłyby jego wartość po przybyciu tamże.

##### Zwiększona wartość

14. 14.1 Jeżeli ubezpieczony zawrze ubezpieczenie zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia ubezpieczonego w ramach niniejszej umowy, uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie suma wartości niniejszego ubezpieczenia i wszystkich ubezpieczeń zwiększonej wartości pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji, w jakiej sumę niniejszego ubezpieczenia pozostaje do takiej sumy wartości ubezpieczeń. W przypadku roszczenia, ubezpieczony zobowiązany jest udowodnić ubezpieczycielowi wysokość sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń.



**14.2 O ile niniejsze ubezpieczenie dotyczy zwiększonej wartości ładunku, zastosowanie ma następująca klauzula:**

Uzgodnioną wartością przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie suma wartości ubezpieczenia pierwotnego i wszystkich ubezpieczeń zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia zawartych przez ubezpieczonego i pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji w jakiej suma niniejszego ubezpieczenia pozostaje do takiej sumy wartości ubezpieczeń.

W przypadku roszczenia, ubezpieczony zobowiązany jest udowodnić ubezpieczycielowi wysokość sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń.

**KORZYŚCI Z UBEZPIECZENIA**

**15. Niniejsze ubezpieczenie**

15.1 obejmuje Ubezpieczonego, którym jest osoba roszcząca odszkodowanie jako osoba przez którą lub w imieniu której umowa ubezpieczenia została zawarta lub na rzecz której prawa z tej umowy zostały przeniesione,

15.2 nie może przynieść korzyści przewoźnikowi ani innej osobie, której powierzono ładunek.

**ZMNIEJSZANIE SZKÓD**

Obowiązki ubezpieczonego

16. W odniesieniu do szkody, która może być przedmiotem roszczenia na podstawie niniejszej umowy, Ubezpieczony i jego pracownicy oraz jego agenci zobowiązani są

16.1 podejmować rozsądne działania w celu uniknięcia lub zmniejszenia takiej szkody, oraz

16.2 zadbać o to, by wszelkie prawa wobec przewoźników, osób którym powierzono ładunek lub innych osób trzecich zostały należycie zabezpieczone i wykonane,

A ubezpieczyciel zwróci ubezpieczonemu wszelkie koszty słusznie i rozsądnie poniesione dla wykonania powyższych obowiązków, w dodatku do odszkodowania przysługującego na podstawie niniejszego Ubezpieczenia.

Zrzeczenie

17. Działania podjęte przez ubezpieczonego lub ubezpieczycieli w celu ratowania, zabezpieczenia lub Odzyskania przedmiotu ubezpieczenia, nie będą uważane za przyjęcie lub odmowę przyjęcia abandonu, Ani nie będą w inny sposób naruszać praw którejkolwiek ze stron.

**UNIKANIE ZWŁOKI**

18. Ubezpieczony zobowiązany jest działać bez zwłoki we wszelkich okolicznościach, na które ma wpływ.

**PRAWO I PRAKTYKA**

19. Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu i praktyce angielskiej.

*UWAGA: Gdy w oparciu o Klauzulę 9 niezbędna jest kontynuacja ochrony ubezpieczeniowej lub w oparciu o Klauzulę 10 notyfikowana jest zmiana miejsca przeznaczenia, powstaje obowiązek niezwłocznego powiadomienia ubezpieczyciela, a prawo do takiego pokrycia uzależnione jest od wypełnienia tego obowiązku*



Zastrzega się pierwszeństwo tekstu oryginalnego

1/1/09

## **INSTYTUTOWE KLAUZULE ŁADUNKOWE (LOTNICZE) (Z WYŁĄCZENIEM PRZESYŁEK POCZTOWYCH)**

### **RYZYKA OBJĘTE UBEZPIECZENIEM**

#### Ryzyka

1. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje wszelkie ryzyka straty lub uszkodzenia przedmiotu ubezpieczenia, z wyjątkiem wyłączonych postanowieniami klauzul 3, 4 i 5 poniżej.

#### Koszty Ratownictwa

2. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje koszty ratownictwa poniesione w celu uniknięcia lub w związku z uniknięciem szkody z jakiegokolwiek przyczyny, z wyjątkiem przyczyn wyłączonych, w klauzulach 3, 4 i 5 poniżej.

### **WYŁĄCZENIA**

3. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje

3.1 straty, uszkodzenia ani wydatków, jakie można przypisać winie umyślnej ubezpieczonego,

3.2 zwykłego wycieku, zwykłej utraty na wadze lub objętości, lub zwykłego zużycia przedmiotu ubezpieczenia,

3.3 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych niedostatecznym albo niewłaściwym opakowaniem lub przygotowaniem przedmiotu ubezpieczenia aby wytrzymał zwykłe zdarzenia w ubezpieczonym przewozie, gdzie takie opakowanie lub przygotowanie wykonane zostało przez ubezpieczonego lub jego pracowników lub przed rozpoczęciem niniejszego ubezpieczenia (dla celów niniejszej klauzuli rozumie się, że "opakowanie" obejmuje też zasztatowanie w kontenerze a „pracownikami” nie są niezależni zewnętrzni kontrahenci), 3.4 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych wadą ukrytą lub naturalnymi właściwościami przedmiotu ubezpieczenia

3.5 straty, uszkodzenia ani wydatków wynikających z niesprawności statku powietrznego, pojazdu lub kontenera do bezpiecznego przewozu przedmiotu ubezpieczenia, jeżeli załadunek tamże jest przeprowadzany przed rozpoczęciem biegu ubezpieczenia lub przez ubezpieczonego, lub jego pracowników i byli oni świadomi takiej niesprawności w czasie załadunku. Niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania, gdy prawa z umowy ubezpieczenia zostały przeniesione na stronę dochodząca w jej ramach odszkodowania, która to strona zakupiła lub zgodziła się zakupić przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze w oparciu o obowiązującą umowę sprzedaży

3.6 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych opóźnieniem, nawet gdyby opóźnienie to spowodowane zostało ryzykiem objętym ubezpieczeniem,

3.7 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych niewypłacalnością lub uchybieniami finansowymi armatorów, zarządzających, czarterujących statek powietrzny lub jego operatorów, jeśli w czasie załadunku przedmiotu ubezpieczenia na statek powietrzny Ubezpieczeni byli świadomi lub w ramach zwyczajowego prowadzenia swej działalności winni byli być świadomi, że taka niewypłacalność lub uchybienie finansowe mogą uniemożliwić normalne trwanie przewozu. Niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania, gdy prawa z umowy ubezpieczenia zostały przeniesione na stronę dochodząca w jej ramach odszkodowania, która to strona



zakupiła lub zgodziła się zakupić przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze w oparciu o obowiązującą umowę sprzedaży

- 3.8 straty, uszkodzenia ani wydatków bezpośrednio lub pośrednio spowodowanych użyciem jakiejkolwiek broni wojennej lub urządzenia o działaniu opartym na rozszczepieniu atomowym lub jądrowym i/lub fuzji albo innej podobnej reakcji albo sile radioaktywnej lub materii radioaktywnej.
4. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych przez
- 4.1 wojnę, wojnę domową, rewolucję, bunt, powstanie lub zamieszki społeczne powstałe z ich przyczyny lub jakiegokolwiek wrogiego działania ze strony lub przeciwko państwu biorącemu udział w wojnie,
  - 4.2 zabór, zajęcie, zatrzymanie, ograniczenie swobody lub przetrzymanie (z wyjątkiem piractwa) oraz konsekwencje tych czynów lub ich usiłowań,
  - 4.3 porzucone miny, torpedy, bomby lub inną porzuconą broń wojenną.
5. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje straty, uszkodzenia ani wydatków
- 5.1 spowodowanych przez strajkujących, robotników objętych lokautem lub osoby biorące udział w niepokojach robotniczych, rozruchach lub zamieszkach społecznych,
  - 5.2 wynikających ze strajków, lokautów, niepokojów robotniczych, rozruchów lub zamieszek społecznych,
  - 5.3 spowodowanych jakimkolwiek aktem terrorystycznym będącym aktem ze strony jakiegokolwiek osoby w imieniu lub na zlecenie jakiegokolwiek organizacji podejmującej działania w celu zniesienia, siłą lub przemocą, jakiegokolwiek władzy ukonstytuowanej lub nie ukonstytuowanej prawnie.
  - 5.4 spowodowanych przez jakąkolwiek osobę działającą z pobudek politycznych, ideologicznych lub religijnych.

## **CZAS TRWANIA**

### Klauzula o przewozie

6. 6.1 Z zastrzeżeniem postanowień Klauzuli 9 poniżej, niniejsze ubezpieczenie rozpoczyna się z chwilą pierwszego poruszenia przedmiotu ubezpieczenia w magazynie, nieruchomości lub na placu składowym (w miejscu określonym w umowie ubezpieczenia) mającego na celu bezpośrednio załadowanie do lub na przewożący pojazd lub inny środek transportu dla rozpoczęcia przewozu, biegnie podczas zwykłego przebiegu przewozu i kończy się albo
- 6.1.1 z chwilą zakończenia wyładunku z pojazdu przewożącego lub innego środka transportu w lub przy końcowych: magazynie, nieruchomości lub miejscu składowania w miejscu przeznaczenia wymienionym w umowie ubezpieczenia,
  - 6.1.2 z chwilą zakończenia wyładunku z pojazdu przewożącego lub innego środka transportu w lub przy jakichkolwiek innych: magazynie, nieruchomości lub miejscu składowania przed lub w miejscu przeznaczenia wymienionym w umowie ubezpieczenia których ubezpieczony lub jego pracownicy zdecydują się użyć dla składowania innego niż w trakcie zwykłego przebiegu przewozu, lub dla przydzielenia lub dystrybucji, albo
  - 6.1.3 gdy Ubezpieczony lub jego pracownicy zdecydują o użyciu pojazdu przewożącego lub innego środka transportu lub kontenera do składowania innego niż w trakcie zwykłego przebiegu przewozu albo



- 6.1.4 z upływem 30 dni od zakończenia wylądunku przedmiotu ubezpieczenia ze statku powietrznego w końcowym miejscu wylądunku, w zależności od tego, która z tych okoliczności zdarzy się najpierw.
- 6.2 Jeżeli, po jego wylądowaniu ze statku powietrznego w końcowym miejscu wylądunku, lecz przed zakończeniem niniejszego ubezpieczenia, przedmiot ubezpieczenia ma być wysłany do miejsca przeznaczenia innego niż miejsce do którego jest ubezpieczony na podstawie niniejszej umowy, niniejsze ubezpieczenie, z zastrzeżeniem zakończenia jak postanowiono w Klauzulach od 6.1.1 do 6.1.4, nie rozciąga się poza moment pierwszego poruszenia przedmiotu ubezpieczenia w celu rozpoczęcia przewozu do tego innego miejsca przeznaczenia.
- 6.3 Niniejsze ubezpieczenie pozostanie w mocy (z zastrzeżeniem zakończenia jak postanowiono w Klauzulach od 6.1.1 do 6.1.4 i jak postanowiono w Klauzuli 7 poniżej) podczas opóźnienia, na które ubezpieczony nie ma wpływu, podczas zboczenia z drogi, przymusowego wylądunku, ponownego załadunku lub przeładunku, a także podczas jakiegokolwiek zmiany przedsięwzięcia, wynikających ze skorzystania ze swobody przyznanej przewoźnikowi lotniczemu na podstawie umowy przewozu.

#### Zakończenie umowy przewozu

7. Jeżeli na skutek okoliczności, na jakie ubezpieczony nie ma wpływu, umowa przewozu zakończy się w miejscu innym niż miejsce przeznaczenia wymienione w niniejszej umowie albo przewóz w inny sposób zakończy się przed wylądowaniem przedmiotu ubezpieczenia zgodnie z postanowieniami klauzuli 6, wówczas niniejsze ubezpieczenie zakończy się również, chyba że ubezpieczyciel zostanie niezwłocznie powiadomiony i poproszony o przedłużenie ochrony ubezpieczeniowej. W takim razie ubezpieczenie niniejsze pozostanie w mocy, pod warunkiem zapłacenia dodatkowej składki na życzenie ubezpieczyciela, albo
- 7.1 do czasu, aż przedmiot ubezpieczenia zostanie sprzedany i dostarczony w jakimś miejscu, lub, o ile w szczególny sposób nie uzgodniono inaczej, do czasu upływu 30 dni od przybycia przedmiotu ubezpieczenia do tego miejsca, w zależności od tego, która z tych okoliczności zajdzie najpierw, albo,
- 7.2 jeśli przedmiot ubezpieczenia zostanie wysłany w ciągu wspomnianego 30-dniowego okresu (lub jakiegokolwiek uzgodnionego jego przedłużenia) do miejsca przeznaczenia wymienionego w umowie ubezpieczenia lub do jakiegokolwiek innego miejsca przeznaczenia, aż zakończy się zgodnie z postanowieniami klauzuli 6 powyżej.

#### Zmiana przewozu

8. 8.1 Jeśli, po rozpoczęciu niniejszego ubezpieczenia, ubezpieczony zmieni miejsce przeznaczenia, ubezpieczyciel musi być o tym niezwłocznie powiadomiony w celu uzgodnienia składki i warunków. W przypadku, jeśli szkoda nastąpi przed osiągnięciem takiego uzgodnienia pokrycie ubezpieczeniowe może być zapewnione, jednak jedynie jeśli pokrycie byłoby możliwe w oparciu o rozsądną stawkę rynkową na bazie rozsądnych warunków rynkowych
- 8.2 Gdy przedmiot ubezpieczenia rozpoczyna podróż w ramach niniejszego ubezpieczenia (zgodnie z Klauzulą 6.1), ale bez wiedzy Ubezpieczonego lub jego pracowników statek powietrzny odlatuje do innego miejsca przeznaczenia, niniejsze ubezpieczenie uważane jest za pozostające w mocy w momencie rozpoczęcia takiej podróży.

### **ROSZCZENIA**

#### Klauzula ubezpieczonego interesu



9. 9.1 Aby uzyskać odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia, ubezpieczony musi mieć ubezpieczalny interes w odniesieniu do przedmiotu ubezpieczenia w chwili powstania szkody.
- 9.2 Z zastrzeżeniem Klauzuli 9.1, ubezpieczonemu przysługiwać będzie odszkodowanie za szkodę objętą niniejszym ubezpieczeniem i powstałą w okresie jego trwania, choćby szkoda ta powstała przed zawarciem umowy ubezpieczenia, chyba że ubezpieczony wiedział o szkodzie, a ubezpieczyciel o niej nie wiedział.

#### Koszty wysyłki

10. Jeśli, wskutek działania ryzyka objętego niniejszym ubezpieczeniem, ubezpieczony przewóz zakończy się w miejscu innym niż to, do którego przedmiot ubezpieczenia został ubezpieczony zgodnie z niniejszą umową ubezpieczenia, ubezpieczyciel zwróci ubezpieczonemu wszelkie dodatkowe koszty słusznie i rozsądnie poniesione na wyładunek, składowanie oraz wysyłkę przedmiotu ubezpieczenia do miejsca przeznaczenia, do którego jest on ubezpieczony. Niniejsza klauzula 10, która nie ma zastosowania do kosztów ratownictwa, podlega wyłączeniom zawartym w klauzulach 3, 4 i 5 powyżej i nie obejmuje kosztów wynikających z winy, niedbalstwa, niewypłacalności, bądź uchybień finansowych ubezpieczonego lub jego pracowników.

#### Konstruktywna strata całkowita

11. żadne roszczenie z tytułu straty całkowitej konstruktywnej nie zostanie uznane na podstawie niniejszej umowy, chyba że został rozsądnie zgłoszony abandon przedmiotu ubezpieczenia, dlatego że jego strata całkowita rzeczywista wydaje się nieunikniona lub dlatego że koszty odzyskania, naprawy i wysyłki przedmiotu ubezpieczenia do miejsca przeznaczenia, do którego został ubezpieczony przekroczyłyby jego wartość po przybyciu tamże.

#### Zwiększona wartość

- 12.1 Jeżeli ubezpieczony zawrze ubezpieczenie zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia ubezpieczonego w ramach niniejszej umowy, uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie suma wartości niniejszego ubezpieczenia i wszystkich ubezpieczeń zwiększonej wartości pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji, w jakiej suma niniejszego ubezpieczenia pozostaje do takiej sumy wartości. W przypadku roszczenia, ubezpieczony zobowiązany jest udowodnić ubezpieczycielowi wysokość sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń.
- 12.2 O ile niniejsze ubezpieczenie dotyczy zwiększonej wartości ładunku, zastosowanie ma następująca klauzula: Uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie suma wartości ubezpieczenia pierwotnego i wszystkich ubezpieczeń zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia zawartych przez ubezpieczonego i pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji w jakiej suma niniejszego ubezpieczenia pozostaje do takiej sumy wartości ubezpieczeń. W przypadku roszczenia, ubezpieczony zobowiązany jest udowodnić ubezpieczycielowi wysokość sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń.

#### **KORZYŚCI Z UBEZPIECZENIA**

13. Niniejsze ubezpieczenie





- 13.1 obejmuje Ubezpieczonego, którym jest osoba roszcząca odszkodowanie jako osoba przez którą lub w imieniu której umowa ubezpieczenia została zawarta lub na rzecz której prawa z tej umowy zostały przeniesione,
- 13.2 nie może przynieść korzyści przewoźnikowi ani innej osobie, której powierzono ładunek.

### **ZMNIEJSZANIE SZKÓD**

#### **Obowiązki ubezpieczonego**

14. W odniesieniu do szkody, która może być przedmiotem roszczenia na podstawie niniejszej umowy, ubezpieczony i jego pracownicy oraz jego agenci zobowiązani są
- 14.1 podejmować rozsądne działania w celu uniknięcia lub zmniejszenia takiej szkody, oraz
- 14.2 zadbać o to, by wszelkie prawa wobec przewoźników, osób którym powierzono ładunek lub innych osób trzecich zostały należycie zabezpieczone i wykonane, a ubezpieczyciel zwróci ubezpieczonemu wszelkie koszty słusznie i rozsądnie poniesione dla wykonania powyższych obowiązków, w dodatku do odszkodowania przysługującego na podstawie niniejszego ubezpieczenia.

#### Zrzeczenie

15. Działania podjęte przez ubezpieczonego lub ubezpieczycieli w celu ratowania, zabezpieczania lub odzyskania przedmiotu ubezpieczenia, nie będą uważane za przyjęcie lub odmowę przyjęcia abandonu, ani nie będą w inny sposób naruszać praw którejkolwiek ze stron.

### **UNIKANIE ZWŁOKI**

16. Ubezpieczony zobowiązany jest działać bez zwłoki we wszelkich okolicznościach, na które ma wpływ.

### **PRAWO I PRAKTYKA**

17. Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu i praktyce angielskiej.

**UWAGA:** Gdy w oparciu o Klauzulę 7 niezbędna jest kontynuacja ochrony ubezpieczeniowej lub w oparciu o Klauzulę 8 notyfikowana jest zmiana miejsca przeznaczenia, powstaje obowiązek niezwłocznego powiadomienia ubezpieczyciela, a prawo do takiego pokrycia uzależnione jest od wypełnienia tego obowiązku.



## **Instytutowa Rozszerzona Klauzula Wyłączająca Skażenie Radioaktywne 01/11/02**

Niniejsza klauzula ma pierwszeństwo i unieważnia wszystkie niezgodne z nią postanowienia niniejszej umowy ubezpieczenia.

1. W żadnym przypadku niniejsze ubezpieczenie nie pokrywa strat, uszkodzeń, odpowiedzialności ani wydatków bezpośrednio lub pośrednio spowodowanych przez albo w całości lub w części wynikłych z:
  - 1.1 promieniowania jonizującego lub skażenia radioaktywnego pochodzących z jakiegokolwiek paliwa jądrowego lub odpadów nuklearnych ze spalania paliwa jądrowego,
  - 1.2 radioaktywnych, toksycznych, wybuchowych lub innych niebezpiecznych lub wywołujących skażenia właściwości jakiegokolwiek instalacji nuklearnej, reaktora albo innego zestawu jądrowego lub ich nuklearnego składnika,
  - 1.3 jakiegokolwiek broni lub urządzenia o działaniu opartym na rozszczepieniu atomowym lub jądrowym i/lub fuzji albo innej podobnej reakcji albo sile radioaktywnej lub materii radioaktywnej.
  - 1.4 radioaktywnych, toksycznych, wybuchowych lub w inny sposób niebezpiecznych czy zanieczyszczających właściwości jakiegokolwiek radioaktywnej substancji. Wyłączenie to nie obejmuje radioaktywnych izotopów, innych niż paliwo jądrowe, gdy izotopy te są przygotowywane, przewożone, składowane lub używane w celach handlowych, rolniczych, medycznych, naukowych lub innych podobnych pokojowych celach.

### **INSTITUTE EXTENDED RADIOACTIVE CONTAMINATION EXCLUSION CLAUSE** **01/11/02**

This clause shall be paramount and shall override anything contained in this insurance inconsistent therewith.

1. In no case shall this insurance cover loss, damage, liability or expense directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from:
  - 1.1 ionising radiations from or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste or from the combustion of nuclear fuel
  - 1.2 the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or contaminating properties of any nuclear installation, reactor or other nuclear assembly or nuclear component thereof
  - 1.3 any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter
  - 1.4 the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or contaminating properties of any radioactive matter. The exclusion in this sub-clause does not extend to radioactive isotopes, other than nuclear fuel, when such isotopes are being prepared, carried, stored, or used for commercial, agricultural, medical, scientific or other similar peaceful purposes.



## **ADDITIONAL COVER FOR DUTY 5/8/97**

This Policy is also to cover Duty payable in the country of destination, or – in the case of the damaged goods being sold in transit – in the country of transit. The amount to be insured on Duty is to be declared separately.

The Underwriter is bound to indemnify only for Duty paid effectively in accordance with tariffs being in force, on goods lost or damaged in consequence of an event covered by this Policy. The indemnity under the additional cover for Duty is to be calculated in such proportion of the sum thus insured, as, in the original insurance, the insured value on the goods bears to the indemnity due, costs excluded.

Subsequently refunded Duty amounts are to be reimbursed to the Underwriter.

On payment of the amount insured under the original insurance the Underwriter is entitled to require of the Assured, in order to avoid payment of Duty, the destruction of the damaged goods or the giving up of his ownership in respect thereof.

## **DODATKOWE UBEZPIECZENIE CŁA 5/8/97**

Zastrzega się pierwszeństwo tekstu oryginalnego.

„Niniejszym ubezpieczeniem objęte jest również cło płatne w kraju docelowym lub - w przypadku, gdy uszkodzony ładunek jest sprzedany w tranzycie - cło w kraju tranzytu.

Suma ubezpieczenia cła winna być wykazana oddzielnie.

Ubezpieczyciel zobowiązany jest wypłacić odszkodowanie tylko do wysokości cła rzeczywiście opłaconego zgodnie z obowiązującymi taryfami, należnego za ładunek stracony lub uszkodzony w wyniku zdarzenia objętego niniejszym ubezpieczeniem. Odszkodowanie na podstawie dodatkowego ubezpieczenia cła winno być wyliczone jako taka część sumy ubezpieczenia cła, jaką należne odszkodowanie stanowi w stosunku do wartości ubezpieczenia ładunku, z wyłączeniem kosztów.

Późniejsze zwroty cła należne są ubezpieczycielowi.

Z chwilą wypłaty pełnej sumy ubezpieczenia pierwotnego, ubezpieczyciel ma prawo żądać, aby - dla uniknięcia konieczności opłacenia cła - ubezpieczony zniszczył uszkodzony ładunek lub zrzekł się jego własności.”



## INSTITUTE REPLACEMENT CLAUSE 1/1/34

In the event of loss of or damage to any part or parts of an insured machine caused by a peril covered by the Policy the sum recoverable shall not exceed the cost of replacement or repair of such part or parts plus charges for forwarding and refitting, if incurred, but excluding duty unless the full duty is included in the amount insured, in which case loss, if any, sustained by payment of additional duty shall also be recoverable.

Provided always that in no case shall the liability of Underwriters exceed the insured value of the complete machine.

## INSTYTUTOWA KLAUZULA O WYMIANIE CZĘŚCI 1/1/34

Zastrzega się pierwszeństwo tekstu oryginalnego.

W przypadku straty lub uszkodzenia jakiejkolwiek części ubezpieczonej maszyny lub urządzenia, spowodowanych niebezpieczeństwami objętymi ubezpieczeniem, odszkodowanie nie może przekroczyć kosztu wymiany lub naprawy tej części powiększonego o koszty przesyłki i ponownego montażu, o ile zostały poniesione, lecz z wyłączeniem cła, chyba że cło w pełnej wysokości zawarte jest w sumie ubezpieczenia, a wówczas przysługiwać będzie odszkodowanie tytułem ewentualnych dodatkowych opłat celnych.

Z zastrzeżeniem, że odpowiedzialność ubezpieczyciela nie może przekroczyć wartości ubezpieczenia całej maszyny lub urządzenia.

## REPLACEMENT CLAUSE - SECOND-HAND MACHINERY

In the event of a claim for loss or damage to any part of the insured interest which consists of second-hand machinery consequence of an insured peril, the amount recoverable hereunder shall not exceed such proportion of the cost of replacement of the parts lost or damaged as the insured value bears to the value of new machinery, plus additional charges for forwarding and refitting the new part or parts if incurred. In no case shall the liability or the Insurer exceed the insured value of the complete machine.

## KLAUZULA O WYMIANIE CZĘŚCI - MASZYNY UŻYWANE

Zastrzega się pierwszeństwo tekstu oryginalnego.

W przypadku straty lub uszkodzenia jakiejkolwiek części ubezpieczonej używanej maszyny, spowodowanych niebezpieczeństwami objętymi ubezpieczeniem, odszkodowanie nie może przekroczyć takiego stosunku kosztu wymiany uszkodzonych części w jakim suma ubezpieczenia pozostaje do wartości nowej maszyny, powiększonego o koszty przesyłki i ponownego montażu, o ile zostały poniesione. W żadnym wypadku odpowiedzialność ubezpieczyciela nie może przekroczyć wartości ubezpieczenia całej maszyny lub urządzenia.



## INSTITUTE REPLACEMENT CLAUSE 01/12/2008

In the event of loss of or damage to any part(s) of an insured machine or other manufactured item consisting of more than one part caused by a peril covered by this insurance, the sum recoverable shall not exceed the cost of replacement or repair of such part(s) plus labour for (re)fitting and carriage costs. Duty incurred in the provision of replacement or repaired part(s) shall also be recoverable provided that the full duty payable on the insured machine or manufactured item is included in the amount insured.

The total liability of Insurers shall in no event exceed the amount insured of the machine or manufactured item.

**CL372 01/12/2008**

## INSTYTUTOWA KLAUZULA O WYMIANIE CZĘŚCI 01/12/2008

*Zastrzega się pierwszeństwo tekstu oryginalnego.*

W przypadku straty lub uszkodzenia jakiejkolwiek części ubezpieczonej maszyny lub innego urządzenia, składającego się z więcej niż jednej części, spowodowanych ryzykami objętymi ubezpieczeniem, odszkodowanie nie może przekroczyć kosztu wymiany lub naprawy tej części powiększonego o koszty przesyłki i ponownego montażu. Koszty opłat celnych poniesione w związku z wymianą lub naprawą części zostaną również pokryte, o ile wartość cła w pełnej wysokości została zawarta w sumie ubezpieczenia.

Łączna odpowiedzialność Ubezpieczyciela nie może w żadnym razie przekroczyć wartości ubezpieczenia całej maszyny lub urządzenia.

**CL372 01/12/2008**



**JOINT EXCESS LOSS COMMITTEE TERRORISM EXCLUSION CLAUSE 16/11/01  
XL 2001/002**

This Contract excludes any loss, damage, liability or expense arising from:

- a) terrorism; and or
- b) steps taken to prevent, suppress, control or reduce the consequences of any actual, attempted, anticipated, threatened, suspected or perceived terrorism.

For the purpose of this clause, "terrorism" means any act(s) of any person(s) or organisation(s) involving:

- (i) the causing, occasioning or threatening of harm of whatever nature and by whatever means;
- (ii) putting the public or any section of the public in fear, in circumstances in which it is reasonable to conclude that the purpose(s) of the person(s) or organisation(s) concerned are wholly or partly of a political, religious, ideological or similar nature.

If any insurer asserts that any loss, damage, liability or expense is not covered by reason of this clause it shall be for the assured to prove the contrary.

-----

The Joint Excess Loss Committee Terrorism Exclusion Clause 16/11/01 XL 2001/002 shall not apply to the following:

- 1.0 Any loss, damage, liability or expense arising from the operation, ownership, management or chartering of
  - 1.1 Vessels, craft and units whilst offshore, afloat, under construction or repair, in dock or whilst in store ashore
  - 1.2 Seawalls, wharves, piers, jetties, docks, berths, pontoons and associated dockside equipment all whilst within the confines of the port, terminal, shipyards, harbour or marina
  - 1.3 Platforms, facilities, and associated equipment, whilst offshore, or whilst in, on or under any navigable waters, including all related construction or repair operations.
  - 1.4 Pipelines and cables whilst offshore, or whilst in, on or under any navigable waters (other than whilst in tunnels), including all related construction or repair operations whilst offshore, or whilst in, on or under any navigable waters.
- 2.0 Cargo in the ordinary course of transit per Joint Cargo Committee Termination of Transit Clause (Terrorism) JC2001/056

-----

Notwithstanding anything contained herein to the contrary, with regard to Cargo and Specie business, the Joint Excess Loss Committee Terrorism Exclusion Clause 16/11/01 XL 2001/002 shall not apply if a loss occurs due to an "Act of Theft".



An "Act of Theft" will be treated as theft regardless of the motive of the perpetrator(s) involved.



## **KLAUZULA WYŁĄCZAJĄCA TERRORYZM, OPRACOWANA PRZEZ JOINT EXCESS LOSS COMMITTEE 16/11/01 XL 2001/002**

Niniejsza umowa ubezpieczenia wyłącza jakąkolwiek stratę, szkodę, odpowiedzialność lub wydatek wynikające z:

- a) terroryzmu; lub
- b) działań podjętych dla zapobieżenia, stłumienia, kontrolowania lub zmniejszenia konsekwencji jakiegokolwiek rzeczywistego, usiłowanego, spodziewanego, grożącego, podejrzanego lub postrzeganego terroryzmu.

Na potrzeby tej klauzuli, „terroryzm” oznacza jakikolwiek akt ze strony osoby lub organizacji, którym towarzyszy:

- (i) wyrządzenie, spowodowanie lub zagrożenie wyrządzeniem krzywdy w jakiegokolwiek formie i poprzez jakiegokolwiek środki;
- (ii) zastraszenie społeczeństwa lub jakiegokolwiek jego części w okolicznościach, które uzasadniają twierdzenie, że cel osoby lub organizacji całkowicie lub częściowo wynika z pobudek politycznych, religijnych, ideologicznych lub o podobnym podłożu.

Jeżeli zakład ubezpieczeń (ubezpieczyciel) stwierdzi, że jakakolwiek strata, szkoda, odpowiedzialność lub wydatek nie są objęte ochroną z przyczyn niniejszej klauzuli, to na ubezpieczonym (ubezpieczającym) spoczywa obowiązek przeciwnego dowodu.

Niniejsza klauzula wyłączająca terroryzm nie ma zastosowania w przypadku:

1.0 Jakiegokolwiek straty, szkody, odpowiedzialności lub wydatku wynikających z eksploatacji, posiadania, zarządzania lub czarterowania:

- 1.1 Statków, jednostek lub urządzeń pływających podczas przebywania na wodzie, w czasie budowy lub naprawy, w doku lub podczas składowania na lądzie;
- 1.2 Falochronów, nabrzeży, pomostów, pirsów, doków, stanowisk portowych, pontonów i powiązanego z nimi wyposażenia portowego podczas przebywania w obrębie portu, terminalu, stoczni, przystani morskiej lub jachtowej;
- 1.3 Platform, urządzeń i powiązanego wyposażenia, na morzu lub na innych akwenach nawigacyjnych (w tym pod wodą), włącznie z powiązаныmi pracami budowlanymi i naprawczymi;
- 1.4 Rurociągów i kabli na morzu lub na innych akwenach nawigacyjnych, w tym pod wodą (o ile nie znajdują się w tunelach), włącznie z powiązаныmi pracami budowlanymi i naprawczymi na morzu lub na innych akwenach nawigacyjnych (w tym pod wodą).

2.0 Ładunków podczas przewozu zgodnie z Klauzulą zakończenia czasu trwania transportu (terroryzm) opracowaną przez Joint Cargo Committee JC2001/056

Niezależnie od zapisów niniejszej klauzuli, w odniesieniu do ładunków i wartości pieniężnych, niniejsza klauzula wyłączająca terroryzm, opracowana przez Joint Excess Loss Committee 16/11/01 XL 2001/002 nie będzie miała zastosowania jeżeli szkoda została spowodowana wskutek „Aktu kradzieży”

„Akt kradzieży” będzie traktowany jako kradzież, niezależnie od motywów sprawcy.







## **CARGO ISM ENDORSEMENT**

Applicable to shipments on board:-

1. passenger vessels transporting more than 12 passengers and
2. oil tankers, chemical tankers, gas carriers, bulk carriers and cargo high speed craft of 500 gt or more.
3. Ro Ro passenger ferries.

In no case shall this insurance cover loss, damage or expense where the subject-matter insured is carried by a vessel that is not ISM Code certified or whose owners or operators do not hold an ISM Code Document of Compliance when, at the time of loading of the subject-matter insured on board the vessel, the Assured were aware, or in the ordinary course of business should have been aware:-

- a. Either that such vessel was not certified in accordance with the ISM Code.
- b. Or that a current Document of Compliance was not held by her owners or operators.

as required under the SOLAS Convention 1974 as amended.

This exclusion shall not apply where this insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject matter insured in good faith under a binding contract.

## **ŁADUNKOWY ANEKS ISM**

Niniejszy Aneks ma zastosowanie do ładunków przewożonych na pasażerskich promach Ro-Ro.

Niniejszy Aneks wchodzi w życie z dniem 1 lipca 1998 w odniesieniu do ładunków przewożonych na:

- 1) statkach pasażerskich przewożących więcej niż 12 pasażerów oraz
- 2) tankowcach do przewozu paliw płynnych, statkach do przewozu gazu, masowcach oraz szybkobieżnych frachtowcach o tonażu brutto 500 ton lub więcej.
- 3) promach pasażerskich ro ro

Niniejszy Aneks wchodzi w życie z dniem 1 lipca 2002 w odniesieniu do ładunków przewożonych na wszystkich innych statkach i pływających platformach wiertniczych o tonażu brutto 500 ton lub więcej.

Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie pokrywa straty lub uszkodzenia przedmiotu ubezpieczenia który jest przewożony statkiem, który nie posiada Certyfikatu Zarządzania Bezpieczeństwem lub którego właściciel lub armator nie posiada Dokumentu Zgodności z Wymaganiami Kodeksu Zarządzania Bezpieczeństwem Eksploatacji Statków i Zapobiegania Zanieczyszczeniom (Kodeksem ISM) gdy, w momencie załadunku przedmiotu ubezpieczenia na statek, ubezpieczający wiedział lub w normalnym trybie swojej działalności powinien był wiedzieć, że:

- a) Albo statek nie posiadał Certyfikatu Zarządzania Niebezpieczeństwem
- b) Albo właściciel lub armator statku nie posiadał aktualnego Dokumentu Zgodności z Wymaganiami Kodeksu Zarządzania Bezpieczeństwem Eksploatacji Statków i Zapobiegania Zanieczyszczeniom.

zgodnie z wymogami poprawki do Konwencji SOLAS z 1974 roku.



Niniejsze wyłączenie nie będzie miało zastosowania w przypadkach gdy prawa z niniejszej umowy ubezpieczenia zostały przeniesione na stronę składającą ubezpieczycielowi roszczenie, która w dobrej wierze nabyła lub zgodziła się nabyć przedmiot ubezpieczenia na podstawie wiążącego kontraktu.



## Instytutowa Klauzula Klasyfikacyjna 1/1/2001

### Statki

- 1) Niniejsze ubezpieczenie oraz stawki za przewóz morski jak uzgodnione w polisie lub umowie ubezpieczenia generalnego mają zastosowanie jedynie do ładunków i/lub interesów przewożonych statkami o konstrukcji stalowej i własnym napędzie mechanicznym sklasyfikowanymi przez Towarzystwo Klasyfikacyjne, będące:
  - 1.1. Członkiem lub Członkiem Stowarzyszonym Międzynarodowego Stowarzyszenia Towarzystw Klasyfikacyjnych (IACS\*), lub
  - 1.2. Krajowym Towarzystwem Klasyfikacyjnym zgodnie z definicją w Klauzuli 4, ale tylko wtedy gdy statek uprawia wyłącznie żeglugę kabotażową w danym kraju (w tym żeglugę między wyspami archipelagu, którego częścią jest to państwo).

Ładunki i/lub interesy przewożone statkami nie sklasyfikowanymi jak powyżej muszą zostać niezwłocznie zgłoszone ubezpieczycielowi w celu uzgodnienia stawek i warunków ubezpieczenia. W przypadku wystąpienia szkody przed takim uzgodnieniem, ochrona ubezpieczeniowa może zostać udzielona ale tylko wtedy gdy można ją było uzyskać przy zastosowaniu rozsądnych rynkowych warunków i stawek.

### Ograniczenia wiekowe

- 2) Ładunki i/lub interesy przewożone statkami sklasyfikowanymi jak powyżej, przekraczającymi następujące limity wiekowe zostaną objęte ubezpieczeniem wg polisy lub umowy ubezpieczenia generalnego, z zastrzeżeniem uzgodnienia dodatkowej składki.

Masowce oraz masowce kombinowane starsze niż 10 lat lub inne statki starsze niż 15 lat chyba że, 2.1 są używane do przewozu ładunków drobnicowych na ustalonych, regularnych szlakach żeglugowych pomiędzy portami w określonym rejonie i nie są starsze niż 25 lat, zostały zbudowane jako kontenerowce, samochodowe lub statki bezpokrywowe o podwójnym poszyciu wyposażone w suwnice bramowe i były stale używane jako takie na ustalonych, regularnych szlakach żeglugowych pomiędzy portami w określonym rejonie i nie są starsze niż 30 lat,

### Klauzula przeladunkowa /barki/

- 3) Wymagania niniejszej klauzuli nie mają zastosowania do jakichkolwiek jednostek pływających używanych do załadunku lub rozładunku ze statku w obrębie portu.

### Krajowe Towarzystwo Klasyfikacyjne

- 4) Krajowe Towarzystwo Klasyfikacyjne to towarzystwo klasyfikacyjne zarejestrowane w tym samym kraju co armator danego statku, przy czym statek ten musi także pływać pod banderą tego kraju

### Niewłoczne powiadomienie

- 5) O ile na podstawie niniejszej umowy ubezpieczony zobowiązany jest do niezwłocznego powiadomienia ubezpieczyciela, prawo do ochrony ubezpieczeniowej jest uzależnione od spełnienia przez ubezpieczonego tego obowiązku.

### Prawo i praktyka

- 6) Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu i praktyce angielskiej.



\* Aktualna lista Członków oraz Członków Stowarzyszonych Międzynarodowego Stowarzyszenia Towarzystw Klasyfikacyjnych (International Association of Classification Societies) znajduje się na stronie internetowej: [www.iacs.org.uk](http://www.iacs.org.uk)



## Institute Classification Clause 1/1/2001

### QUALIFYING VESSELS

1) This insurance and the marine transit rates as agreed in the policy or open cover apply only to cargoes and/or interests carried by mechanically self-propelled vessels of steel construction classed with a Classification Society which is:

1.1. Member or Associate Members of the International Association of Classification Societies (IACS\*)  
or

1.2. a National Flag Society as defined in Clause 4 below, but only where the vessel is engaged exclusively in the coastal trading of that nation (including trading on an inter-island route within an archipelago of which that nation forms part).

- Cargoes and/or interests carried by vessels not classed as above must be notified promptly to underwriters for rates and conditions to be agreed. Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable commercial market terms.

### AGE LIMITATION

Cargoes and/or interests carried by Qualifying Vessels (as defined above) which exceed the following age limits will be insured on the policy or open cover conditions subject to an additional premium to be agreed.

Bulk or combination carriers over 10 years of age or  
other vessels over 15 years of age unless they :

- have been used for the carriage of general cargo on an established and regular pattern of trading between a range of specified ports, and do not exceed 25 years of age, or
- were constructed as containerships, vehicle carriers or double-skin open-hatch gantry crane vessels (OHGCs) and have been continuously used as such on an established and regular pattern of trading between a range of specified ports, and do not exceed 30 years of age.

### CRAFT CLAUSE

The requirements of this Clause do not apply to any craft used to load or unload the vessel within the port area.

### NATIONAL FLAG SOCIETY

A National Flag Society is a Classification Society which is domiciled in the same country as the owner of the vessel in question which must also operate under the flag of that country.

### PROMPT NOTICE

Where this insurance requires the assured to give prompt notice to the Underwriters, the right to cover is dependent upon compliance with that obligation.

### LAW AND PRACTICE

This insurance is subject to English law and practice.

---



*For a current list of Members or Associate Members of the International Association of Classification Societies (IACS\*) please refer to the IACS website at [www.iacs.org.uk](http://www.iacs.org.uk).*

---



## AVIVA Towarzystwo Ubezpieczeń Ogólnych S.A.

### KLAUZULA DOTYCZĄCA PRAWDŁOWEGO ROZPOZNAWANIA DATY (Ubezpieczenie mienia w transporcie)

Na mocy niniejszej Klauzuli AVIVA Towarzystwo Ubezpieczeń Ogólnych S.A. (zwane dalej AVIVA) nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody w przedmiocie ubezpieczenia, w tym szkody polegające na utracie spodziewanego zysku (zwane dalej Szkodami):

- 1) bezpośrednio lub pośrednio spowodowane nieprawidłowym działaniem komputera, urządzenia przetwarzania danych, mikroprocesora, układu scalonego lub podobnego urządzenia (zwanych dalej „Sprzętem”), systemów operacyjnych lub oprogramowania komputerowego (zwanych dalej „Oprogramowaniem”), jeżeli nieprawidłowe działanie Sprzętu lub Oprogramowania wynika z niemożności:
  - a) prawidłowego odczytywania lub rozpoznawania daty lub czasu zgodnie z ich wartością rzeczywistą,
  - b) znalezienia, zachowania, gromadzenia lub prawidłowej obróbki, interpretowania, wykonania, przetworzenia danych, informacji, poleceń lub instrukcji w związku z nieprawidłowym rozpoznaniem daty lub czasu,
  - c) znalezienia, zachowania, gromadzenia lub prawidłowego przetworzenia danych w wyniku wykonania polecenia, które było zawarte w oprogramowaniu komputerowym i spowodowało utratę danych lub niemożność gromadzenia, zapisywania zachowywania lub poprawnego przetwarzania danych w dniu nieprawidłowego działania lub w terminie późniejszym;
- 2) bezpośrednio lub pośrednio spowodowane naprawami lub modyfikacjami dowolnych elementów Sprzętu lub Oprogramowania, podejmowanymi w celu usunięcia wad, naprawienia właściwości logicznych lub operacyjnych - niezależnie od tego, czy powyższe naprawy lub modyfikacje przeprowadzane były zgodnie z zasadami sztuki;
- 3) bezpośrednio lub pośrednio spowodowane brakiem porady, konsultacji, konserwacji, naprawy, oceny projektu, odbioru instalacji, nadzoru bądź też otrzymaniem tychże w postaci niedostatecznej lub błędnej, jeżeli wymienione powyżej czynności powinny być lub zostały podjęte w celu określenia, naprawienia lub przetestowania (wypróbowania) potencjalnych lub rzeczywistych nieprawidłowości w działaniu Sprzętu lub Oprogramowania;

niezależnie od tego czy Sprzęt lub Oprogramowanie stanowi własność Ubezpieczającego.

Niniejsza Klauzula nie wyłącza jednak odpowiedzialności AVIVA za Szkody pośrednio spowodowane okolicznościami, o których mowa powyżej w pkt. 1 - 3, lecz bezpośrednio wynikające z „ryzyk nazwanych”, chyba że odpowiedzialność za powyższe podlega wyłączeniu na podstawie innych postanowień umowy ubezpieczenia lub ogólnych warunków. W rozumieniu niniejszej Klauzuli „ryzykami nazwanymi” są: pożar, bezpośrednie uderzenie pioruna, wybuch, upadek statku powietrznego lub jakiegokolwiek jego części bądź przewożonego na nim ładunku, huragan, deszcz nawalny, grad, lawina, trzęsienie ziemi, zalanie, powódź, ciężar sniegu lub lodu, oddziaływanie dymu oraz fala uderzeniowa wytworzona przez statek powietrzny.

Niniejsza Klauzula nie wyłącza także odpowiedzialności AVIVA za szkody pośrednio spowodowane okolicznościami, o których mowa powyżej w pkt. 1 - 3, lecz bezpośrednio wynikające z kradzieży z włamaniem, pod warunkiem, że ryzyko kradzieży z włamaniem jest częścią umowy ubezpieczenia.





## **FREE TRANSLATION**

### **Date Recognition Clause (CARGO)**

There is no insurance under this policy in respect of loss of or damage to the subject matter insured or consequential loss or liability (hereinafter referred to as Losses):

1. directly or indirectly caused by the failure of a computer, data processing equipment, microprocessor, integrated circuit or similar device (hereinafter referred to as Hardware), operation systems or computer software (hereinafter referred to as Software) loss, should the faulty operation of the Hardware or Software result from the ability to:
  - a) correctly recognise or interpret the date or time as the true date or time;
  - b) capture, save, retain or correctly manipulate, interpret, process data, command or instruction as a result of incorrect recognition of date or time;
  - c) capture, save, retain or correctly process data following a command, which formed part of the computer programme and resulted in the loss of data or in the inability to capture, save, retain or properly process data in the date of faulty operation or on a later date;
2. directly or indirectly caused by repairs or modifications of any part of the hardware or software carried out in order to rectify deficiencies or correct features of logic or operation, notwithstanding the fact that these repairs or modifications were performed in accordance with professional knowledge and practice or not;
3. directly or indirectly arising from the lack of advice, consultation, repair, project evaluation, inspection installation, maintenance, supervision or as a result of receipt of these in an inadequate or faulty form, should these steps were or have been taken in order to rectify or test potential or actual deficiencies in the operation of the Hardware or Software;

whether the Hardware or Software is owned by the Insured or not.

This Clause shall not exclude the liability of AVIVA in respect of Losses indirectly arising from circumstances mentioned in items 1-3 above, however directly arising from a "named peril", provided that such is not excluded otherwise in the policy or general terms and conditions. For the purpose of this clause "named peril" shall mean: fire, lightning, explosion, falling of an aircraft or any part or carried cargo thereof, windstorm, torrential rain, hail, avalanche, earthquake, subsidence of land, landslide, flood, volcanic eruption, weight of snow or ice, smoke, sonic boom affecting directly the subject matter insured.

This clause does not exclude the liability of AVIVA in respect of losses indirectly arising from circumstances described in items 1 - 3 above but directly arising from burglary, provided that such cover is provided by the policy.



Zastrzega się pierwszeństwo oryginalnego tekstu angielskiego

1/1/09

## INSTYTUTOWE KLAUZULE STRAJKOWE (ŁADUNKOWE)

### RYZYKA OBJĘTE UBEZPIECZENIEM

#### Klauzula ryzyk

1. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje, z wyjątkiem wyłączeń wymienionych w klauzulach 3 i 4, stratę lub uszkodzenie przedmiotu ubezpieczenia spowodowane przez:
  - 1.1 strajkujących, robotników objętych lokautem lub osoby biorące udział w niepokojach robotniczych, rozruchach lub zamieszkach społecznych,
  - 1.2 działania terrorystyczne lub działania osób występujących w imieniu lub w powiązaniu z dowolną organizacją mającą na celu obalenie lub wpłynięcie, poprzez użycie siły lub przemocy, na jakikolwiek prawnie lub bezprawnie ustanowiony rząd,
  - 1.3 dowolne osoby działające z pobudek politycznych, ideologicznych lub religijnych.

#### Klauzula o awarii wspólnej

2. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje awarię wspólną oraz koszty ratownictwa, rozliczone lub ustalone zgodnie z umową frachtową oraz/lub właściwym prawem i praktyką, poniesione w celu uniknięcia lub w związku z uniknięciem szkody objętej niniejszymi klauzulami.

### WYŁĄCZENIA

3. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym przypadku nie obejmuje:
  - 3.1 strat, szkód ani wydatków, które można przypisać winie umyślnej Ubezpieczonych,
  - 3.2 zwykłego wycieku, zwykłej utraty na wadze lub objętości, ani też zwykłego zużycia przedmiotu ubezpieczenia,
  - 3.3 strat, szkód ani wydatków spowodowanych niedostatecznym albo niewłaściwym opakowaniem lub przygotowaniem przedmiotu ubezpieczenia pod względem zapewnienia jego odporności na zwykłe zdarzenia w trakcie ubezpieczonego transportu, w przypadku gdy wspomniane pakowanie lub przygotowanie przedmiotu ubezpieczenia zostało przeprowadzone przez Ubezpieczonych lub ich pracowników lub odbyło się przed rozpoczęciem niniejszego ubezpieczenia (dla celów niniejszego punktu 3.3 termin „opakowanie” obejmuje zasztatowanie w kontenerze, a termin „pracownicy” nie obejmuje niezależnych podwykonawców),
  - 3.4 strat, szkód ani wydatków będących następstwem wady ukrytej lub naturalnych właściwości przedmiotu ubezpieczenia,
  - 3.5 strat, szkód ani wydatków będących następstwem opóźnienia, nawet jeśli opóźnienie to zostało spowodowane ryzykiem objętym ubezpieczeniem (za wyjątkiem wydatków płatnych na podstawie powyższej klauzuli 2),
  - 3.6 strat, szkód ani wydatków wynikających z niewypłacalności lub uchybień finansowych właścicieli, zarządców, czarterujących lub armatorów statku, jeśli w momencie załadunku przedmiotu ubezpieczenia na pokład statku Ubezpieczeni są świadomi lub powinni być świadomi na podstawie standardowej praktyki biznesowej, iż wspomniana niewypłacalność lub finansowe uchybienie może uniemożliwić normalny przebieg rejsu,  
Niniejsze wyłączenie nie będzie miało zastosowania w przypadku gdy umowa ubezpieczenia została poddana cesji na rzecz osoby wnoszącej roszczenia na podstawie tego ubezpieczenia, która na podstawie wiążącego kontraktu w dobrej wierze zakupiła przedmiot ubezpieczenia lub zobowiązała się do jego zakupu,
  - 3.7 strat, szkód ani wydatków wynikających z braku lub niedostatku siły roboczej albo wstrzymania pracy jakiegokolwiek rodzaju na skutek strajku, lokautu, niepokoju robotniczych, rozruchów lub zamieszek społecznych,
  - 3.8 roszczeń opartych na utracie lub uniemożliwieniu podróży lub przedsięwzięcia,
  - 3.9 strat, szkód ani wydatków wynikających bezpośrednio lub pośrednio z użycia jakiejkolwiek broni lub urządzenia z wykorzystaniem atomowego lub jądrowego rozszczepienia oraz/lub fuzji, lub też innej podobnej reakcji albo radioaktywnej siły lub substancji,
  - 3.10 strat, szkód ani wydatków spowodowanych przez wojnę, wojnę domową, rewolucję, rebelię, powstanie lub zamieszki społeczne powstałe z ich przyczyny lub jakiegokolwiek wrogie działania ze strony państwa biorącego udział w wojnie lub też przeciwko niemu.
4. 4.1 Niniejsze ubezpieczenie w żadnym przypadku nie obejmuje strat, szkód ani wydatków wynikających z:
  - 4.1.1 niezdatności żeglugowej statku lub jednostki pływającej, niezdatności statku lub jednostki pływającej do bezpiecznego przewozu przedmiotu ubezpieczenia, jeżeli Ubezpieczeni byli



- świadomi takiej niezdatności w momencie załadunku przedmiotu ubezpieczenia na ten środek transportu,
- 4.1.2 niezdatności kontenera lub środka transportu do bezpiecznego przewozu przedmiotu ubezpieczenia, jeśli przedmiot ubezpieczenia został załadowany do takiego kontenera lub na taki środek transportu  
przed rozpoczęciem niniejszego ubezpieczenia lub  
przez Ubezpieczonych lub ich pracowników, którzy byli świadomi takiej niezdatności w momencie załadunku.
- 4.2 Wyłączenie 4.1.1. nie będzie miało zastosowania w przypadku gdy umowa ubezpieczenia została poddana cesji na rzecz osoby wnoszącej roszczenia na podstawie tego ubezpieczenia, a która zakupiła lub zobowiązała się do zakupu przedmiotu ubezpieczenia w dobrej wierze, na podstawie wiążącego kontraktu.
- 4.3 Ubezpieczyciele zrzekają się prawa do zarzutu naruszenia dorozumianych zastrzeżeń o zdatności żeglugowej statku oraz zdatności statku do przewozu przedmiotu ubezpieczenia do miejsca przeznaczenia.

## **CZAS TRWANIA**

### Klauzula o przewozie

5. 5.1 Z zastrzeżeniem postanowień poniższej klauzuli 8, niniejsze ubezpieczenie rozpoczyna się z chwilą, kiedy przedmiot zostaje przemieszczony w magazynie lub miejscu składowania (miejsce wskazane w umowie ubezpieczenia) w celu niezwłocznego załadunku go na pojazd lub inny środek transportu, lub też do pojazdu lub innego środka transportu, i rozpoczęcia transportu, biegnie podczas zwykłego przebiegu przewozu i kończy się w jednym z poniższych momentów:
- 5.1.1 z chwilą zakończenia rozładunku z pojazdu lub innego środka transportu w końcowym magazynie lub miejscu składowania w miejscu przeznaczenia wskazanym w umowie ubezpieczenia,
- 5.1.2 z chwilą zakończenia rozładunku z pojazdu lub innego środka transportu w dowolnym innym magazynie lub miejscu składowania w miejscu przeznaczenia wskazanym w umowie ubezpieczenia lub przed nim, które to miejsce Ubezpieczeni lub ich pracownicy zdecydują się użyć do celów składowania innego, niż w trakcie zwykłego przebiegu przewozu, lub
- 5.1.3 w momencie gdy Ubezpieczeni lub ich pracownicy zdecydują się użyć pojazdu lub innego środka transportu, lub też kontenera, innego niż w zwykłym przebiegu przewozu, lub
- 5.1.4 z upływem 60 dni od zakończenia wyładunku przedmiotu ubezpieczenia poza burtę statku morskiego w końcowym porcie wyładunku,
- w zależności od tego, która z tych okoliczności zdarzy się pierwsza.
- 5.2 Jeżeli przedmiot ubezpieczenia, po jego wyładunku poza burtę statku morskiego w końcowym porcie wyładunku ale przed zakończeniem niniejszego ubezpieczenia, ma zostać wysłany do miejsca przeznaczenia innego niż miejsce do którego jest on ubezpieczony, czas obowiązywania niniejszego ubezpieczenia, z zastrzeżeniem możliwości jego zakończenia zgodnie z punktami 5.1.1 do 5.1.4, nie rozciąga się poza moment rozpoczęcia przewozu do wspomnianego innego miejsca przeznaczenia.
- 5.3 Niniejsze ubezpieczenie pozostanie w mocy (z zastrzeżeniem możliwości jego zakończenia zgodnie z punktami 5.1.1 do 5.1.4 oraz postanowieniami poniższej klauzuli 6) w trakcie trwania opóźnienia będącego poza kontrolą Ubezpieczonych, podczas zbiegnięcia z drogi, przymusowego wyładunku, ponownego załadunku lub przeładunku, a także podczas jakiegokolwiek zmiany przedsięwzięcia, wynikających ze skorzystania ze swobody przyznanej przewoźnikom w ramach umowy frachtowej.

### Klauzula o zakończeniu umowy przewozu

6. Jeżeli na skutek okoliczności będących poza kontrolą Ubezpieczonych umowa frachtu zakończy się w porcie lub miejscu innym niż miejsce przeznaczenia wskazane w niniejszej umowie lub transport w inny sposób zakończy się przed rozładunkiem przedmiotu ubezpieczenia zgodnie z postanowieniami powyższej klauzuli 5, wówczas niniejsze ubezpieczenie również ulegnie zakończeniu, *chyba, że Ubezpieczyciele niezwłocznie otrzymają stosowne powiadomienie oraz wniosek o przedłużenie ochrony ubezpieczeniowej i w rezultacie niniejsze ubezpieczenie pozostanie w mocy pod warunkiem opłacenia dodatkowej składki na życzenie Ubezpieczycieli*, albo
- 6.1 do momentu sprzedania przedmiotu ubezpieczenia i dostarczenia go w takim porcie lub miejscu, lub, o ile strony wyraźnie nie postanowią inaczej, do momentu upływu 60 dni od przybycia przedmiotu ubezpieczenia do portu lub miejsca, w zależności od tego, która z tych okoliczności zdarzy się pierwsza,  
lub
- 6.2 jeśli przedmiot ubezpieczenia zostanie wysłany w ciągu wspomnianego 60-dniowego okresu (lub dowolnego uzgodnionego przedłużenia tego okresu) do miejsca przeznaczenia wskazanego w umowie ubezpieczenia lub do jakiegokolwiek innego miejsca przeznaczenia, do momentu aż nie zakończy się zgodnie z postanowieniami klauzuli 5.



#### Klauzula o zmianie podróży

7. 7.1 Jeśli po rozpoczęciu niniejszego ubezpieczenia Ubezpieczeni dokonają zmiany miejsca przeznaczenia, *fakt ten musi zostać niezwłocznie zgłoszony Ubezpieczycielom w celu uzgodnienia stosownych składek i warunków. W przypadku wystąpienia szkody przed dokonaniem stosownych uzgodnień, ochrona może zostać zapewniona, jednakże wyłącznie w przypadku gdyby ochrona taka była dostępna przy zachowaniu uzasadnionych rynkowych stawek oraz uzasadnionych rynkowych warunków.*
- 7.2 W przypadku gdy przewóz przedmiotu ubezpieczenia objęty niniejszym ubezpieczeniem (zgodnie z punktem 5.1) zostanie rozpoczęty, jednak bez wiedzy Ubezpieczonych lub ich pracowników statek zostanie skierowany do innego miejsca przeznaczenia, pomimo tego faktu niniejsze ubezpieczenie będzie uznawane za rozpoczęte w odniesieniu do takiego przewozu.

### **ROSZCZENIA**

#### Klauzula o ubezpieczalnym interesie

8. 8.1 Aby uzyskać odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia, Ubezpieczeni muszą mieć ubezpieczalny interes w odniesieniu do przedmiotu ubezpieczenia w chwili powstania szkody.
- 8.2 Z zastrzeżeniem punktu 8.1, Ubezpieczonym będzie przysługiwać odszkodowanie za szkodę objętą ubezpieczeniem i powstałą w okresie jego obowiązywania, nawet jeśli szkoda ta powstała przed zawarciem umowy ubezpieczenia, chyba że Ubezpieczeni, w przeciwieństwie do Ubezpieczycieli, wiedzieli o tej szkodzie.

#### Klauzula o zwiększonej wartości

9. 9.1 W przypadku gdy Ubezpieczeni uzyskają ubezpieczenie zwiększonej wartości przedmiotu niniejszego ubezpieczenia, uzgodnioną wartość ładunku stanowić będzie suma wartości niniejszego ubezpieczenia i wszystkich ubezpieczeń zwiększonej wartości pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w proporcji równej proporcji sumy niniejszego ubezpieczenia do takiej sumy wartości ubezpieczenia.
- W przypadku roszczenia, Ubezpieczeni są zobowiązani do udowodnienia Ubezpieczycielom wysokości sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń.
- 9.2 **Jeśli niniejsze ubezpieczenie obejmuje ubezpieczenie zwiększonej wartości, zastosowanie ma następująca klauzula:**
- Uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie suma wartości ubezpieczenia pierwotnego i wszystkich ubezpieczeń zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia zawartych przez Ubezpieczonych i pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia będzie przysługiwać w proporcji równej proporcji sumy niniejszego ubezpieczenia do sumy wartości ubezpieczeń.
- W przypadku roszczenia, Ubezpieczeni są zobowiązani do udowodnienia Ubezpieczycielom wysokości sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń.

### **KORZYŚCI Z UBEZPIECZENIA**

10. Niniejsze ubezpieczenie:
- 10.1 obejmuje Ubezpieczonych, w tym osobę dochodzącą odszkodowania jako osoba, która zawarła umowę ubezpieczenia lub w imieniu której umowa ta została zawarta, lub też jako osoba występująca w roli cesjonariusza,
- 10.2 nie może w żaden sposób przynosić korzyści przewoźnikowi ani innej osobie, której przedmiot ubezpieczenia został powierzony.

### **MINIMALIZACJA SZKÓD**

#### Klauzula o obowiązkach Ubezpieczonych

11. W odniesieniu do szkody, która może być przedmiotem roszczenia na podstawie niniejszego ubezpieczenia, Ubezpieczeni oraz ich pracownicy i przedstawiciele są zobowiązani:
- 11.1 podejmować w uzasadnionym zakresie wszelkie działania mające na celu uniknięcie lub minimalizację szkody, oraz
- 11.2 zadbać o to, by wszelkie prawa wobec przewoźników, osób którym powierzono ładunek oraz osób trzecich były stosownie zabezpieczone i egzekwowane,
- przy czym Ubezpieczyciele oprócz odszkodowania przysługującego na podstawie niniejszego ubezpieczenia dodatkowo zwrócą Ubezpieczonym wszelkie koszty stosownie i w uzasadnionym zakresie poniesione w związku z wykonaniem tych obowiązków.

#### Klauzula zrzeczenia się praw



12. Działania podjęte przez Ubezpieczonych lub Ubezpieczycieli w celu ratowania, zabezpieczenia lub odzyskania przedmiotu ubezpieczenia nie będą uważane za przyjęcie lub odmowę przyjęcia abandonu, ani też nie będą w inny sposób naruszać praw dowolnej ze stron.

#### **UNIKANIE ZWŁOKI**

13. Warunkiem niniejszego ubezpieczenia jest zobowiązanie Ubezpieczonych do działania bez nieuzasadnionej zwłoki we wszelkich okolicznościach, na które mają oni wpływ.

#### **PRAWO I PRAKTYKA**

14. Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu i praktyce angielskiej.

*UWAGA: W przypadku wnioskowania o przedłużenie ochrony ubezpieczeniowej na podstawie klauzuli 6 lub powiadomienia o zmianie miejsca docelowego zgodnie z klauzulą 7, Ubezpieczyciele muszą zostać niezwłocznie powiadomieni o tym fakcie, a prawo do powyższej ochrony ubezpieczeniowej jest uzależnione od wypełnienia tego obowiązku.*

**CL386**

**01/01/2009**



Zastrzega się pierwszeństwo oryginalnego tekstu angielskiego

1/1/09

## INSTYTUTOWE KLAUZULE STRAJKOWE (DLA ŁADUNKÓW W PRZEWOZIE LOTNICZYM)

### **RYZYKA OBJĘTE UBEZPIECZENIEM**

#### Ryzyka

1. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje, z wyjątkami wymienionymi w klauzuli 3 poniżej, utratę lub uszkodzenie przedmiotu ubezpieczenia spowodowane przez:

1.1 strajkujących, robotników objętych lokautem lub osoby biorące udział w niepokojach robotniczych, rozruchach lub zamieszkach społecznych,

1.2 akt terrorystyczny rozumiany jako działanie osoby działającej w imieniu lub w powiązaniu z dowolną organizacją, która prowadzi działalność skierowaną w celu obalenia lub wpłynięcia – siłą lub przemocą – na władze/rząd bez względu na to, czy zostały one ukonstytuowane w sposób zgodny z prawem,

1.3 osoby działające z pobudek politycznych, ideologicznych lub religijnych.

#### Koszty ratownictwa

2. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje koszty ratownictwa, poniesione w celu uniknięcia lub w związku z uniknięciem szkody z jakiegokolwiek przyczyny, z wyjątkiem przyczyn wyłączonych w klauzuli 3 poniżej.

### **WYŁĄCZENIA**

3. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje:

3.1 straty, uszkodzenia ani wydatków, jakie można świadomie wadliwemu postępowaniu Ubezpieczonego,

3.2 zwykłego wycieku, zwykłej utraty na wadze lub objętości, lub zwykłego zużycia przedmiotu ubezpieczenia,

3.3 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych niedostatecznym albo nieodpowiednim opakowaniem/przygotowaniem przedmiotu ubezpieczenia, aby mógł on przetrwać zwykłe warunki panujące podczas przewozu objętego ubezpieczeniem, wówczas, gdy takie opakowanie lub przygotowanie wykonane zostaje przez Ubezpieczonego lub jego pracowników lub ma miejsce przed rozpoczęciem niniejszego ubezpieczenia (w rozumieniu niniejszych klauzul „opakowanie” obejmuje zasztautowanie w kontenerze, a termin „pracownicy” nie obejmuje samodzielnych wykonawców),

3.4 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych wadą ukrytą lub naturalnymi właściwościami przedmiotu ubezpieczenia,

3.5 straty, uszkodzenia ani wydatków wynikających z niezdatności statku powietrznego, pojazdu lądowego lub kontenera do bezpiecznego przewozu przedmiotu ubezpieczenia, wówczas gdy załadunek zostaje przeprowadzony przed rozpoczęciem ochrony w ramach niniejszego ubezpieczenia, lub przez Ubezpieczonego lub jego pracowników, a są oni świadomi takiej niezdatności w czasie załadunku,

Wyłączenie to nie ma zastosowania w sytuacji, kiedy umowa ubezpieczenia została zawarta na rzecz strony roszczącej na podstawie niniejszych klauzul, która nabyła lub zgodziła się nabyć przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze, na mocy wiążącego kontraktu.

3.6 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych opóźnieniem, nawet gdyby opóźnienie to spowodowane zostało ryzykiem objętym ubezpieczeniem,

3.7 straty, uszkodzenia ani wydatków wynikających z niewypłacalności lub uchybień finansowych właściciela, zarządzającego, czarterującego lub operatora statku powietrznego w sytuacji, gdy w czasie załadunku przedmiotu ubezpieczenia na pokład statku powietrznego, Ubezpieczony był świadom lub – przy zwykłym toku czynności – winien być świadom, iż taka niewypłacalność lub uchybienie finansowe mogą przeszkodzić w zwykłym przebiegu podróży.

Niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania w sytuacji, kiedy umowa ubezpieczenia została zawarta na rzecz osoby roszczącej na podstawie niniejszych klauzul, która nabyła lub zgodziła się nabyć przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze na mocy wiążącego kontraktu.

3.8 straty, uszkodzenia ani wydatków wynikających z braku lub niedostatku siły roboczej albo wstrzymania pracy jakiegokolwiek rodzaju na skutek strajku, lokautu, niepokoju robotniczych, rozruchów lub zamieszek społecznych,

3.9 roszczeń będących skutkiem utraty lub udaremnienia podróży lub przedsięwzięcia,

3.10 straty, uszkodzenia ani wydatków bezpośrednio lub pośrednio wynikających z użycia jakiegokolwiek broni wojennej o działaniu opartym na rozszczepieniu atomowym lub jądrowym i/lub fuzji albo innej podobnej reakcji albo sile radioaktywnej lub materii radioaktywnej,

3.11 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych wojną, wojną domową, rewolucją, buntem, powstaniem lub zamieszkami społecznymi powstałymi z ich przyczyny lub jakiegokolwiek wrogiego działania ze strony lub przeciwko państwu biorącemu udział w wojnie.

### **CZAS TRWANIA**

#### Klauzula o przewozie

4. 4.1 Z zastrzeżeniem postanowień klauzuli 7 poniżej, niniejsze ubezpieczenie rozpoczyna się z chwilą, kiedy w magazynie lub miejscu składowania (w miejscu wymienionym w umowie ubezpieczenia) przedmiot ubezpieczenia zostanie po raz pierwszy przemieszczony w celu niezwłocznego załadowania na środek przewozowy lub inny pojazd w celu rozpoczęcia przewozu, biegnie podczas zwykłego przebiegu przewozu a kończy się bądź:



4.1.1 z chwilą zakończenia wylądunku ze środka przewozowego lub innego pojazdu w końcowym magazynie, lokalu lub miejscu składowania w miejscu przeznaczenia wymienionym w umowie ubezpieczenia,

4.1.2 z chwilą zakończenia wylądunku ze środka przewozowego lub innego pojazdu w innym magazynie, lokalu lub miejscu składowania czy to przed lub w miejscu przeznaczenia wymienionym w umowie ubezpieczenia, które Ubezpieczony lub jego pracownicy wybrali do składowania o odmiennym charakterze, niż w trakcie zwykłego przebiegu przewozu, lub dla przydzielania lub dystrybucji, lub

4.1.3 wówczas, gdy Ubezpieczony lub jego pracownicy zdecydują się użyć środka przewozowego, innego pojazdu lub kontenera do składowania o odmiennym charakterze, niż w trakcie zwykłego przebiegu przewozu,

4.1.4 z upływem 30 dni od zakończenia wylądunku przedmiotu ubezpieczenia ze statku powietrznego w końcowym miejscu wylądunku, w zależności od tego, która z tych okoliczności wystąpi w pierwszej kolejności.

4.2 Jeżeli przedmiot ubezpieczenia, po wylądowaniu ze statku powietrznego w końcowym miejscu wylądunku, lecz przed zakończeniem niniejszego ubezpieczenia, ma być wysłany do miejsca przeznaczenia innego, niż miejsce do którego jest ubezpieczony na podstawie niniejszej umowy, niniejsze ubezpieczenie, z zastrzeżeniem postanowień o zakończeniu ochrony określonych w klauzulach 4.1.1 do 4.1.4., nie rozciąga się poza moment, kiedy przedmiot ubezpieczenia po raz pierwszy zostaje przemieszczony w celu rozpoczęcia przewozu do tego innego miejsca przeznaczenia.

4.3 Niniejsze ubezpieczenie pozostanie w mocy (z zastrzeżeniem postanowień o zakończeniu ochrony określonych w klauzulach 4.1.1 do 4.1.4. i postanowień klauzuli 5) podczas opóźnienia, na które Ubezpieczony nie ma wpływu, podczas zejścia z ustalonego kursu, przymusowego wylądunku, ponownego załadunku lub przeładunku, a także podczas jakiegokolwiek zmiany przedsięwzięcia, wynikających ze skorzystania ze swobody działania przyznanej przewoźnikowi lotniczemu w umowie przewozu.

#### Zakończenie umowy przewozu

5. Jeżeli na skutek okoliczności, na jakie Ubezpieczony nie ma wpływu, umowa przewozu zakończy się w miejscu innym, niż miejsce przeznaczenia wymienione w umowie albo przewóz w inny sposób zakończy się przed wylądunkiem przedmiotu ubezpieczenia zgodnie z postanowieniami klauzuli 4, wówczas niniejsze ubezpieczenie zakończy się również, chyba że Ubezpieczyciel zostanie niezwłocznie powiadomiony i poproszony o przedłużenie ochrony ubezpieczeniowej. W takim wypadku, pod warunkiem zapłacenia dodatkowej składki na życzenie Ubezpieczyciela, ubezpieczenie niniejsze pozostanie w mocy albo

5.1 do czasu, gdy przedmiot ubezpieczenia zostanie sprzedany i dostarczony w takim miejscu, lub - o ile nie uzgodniono inaczej - do czasu upływu 30 dni od przybycia przedmiotu ubezpieczenia do takiego miejsca, w zależności od tego, która z tych okoliczności wystąpi jako pierwsza, albo,

5.2 jeśli przedmiot ubezpieczenia zostanie wysłany w ciągu wspomnianego 30-dniowego okresu (lub w ciągu uzgodnionego dłuższego okresu) do miejsca przeznaczenia wymienionego w umowie ubezpieczenia lub do jakiegokolwiek innego miejsca przeznaczenia - do momentu zakończenia ubezpieczenia, określonego zgodnie z postanowieniami klauzuli 4.

#### Zmiana podróży

6. 6.1 Jeśli, po rozpoczęciu niniejszego ubezpieczenia, Ubezpieczony zmieni miejsce przeznaczenia, musi to niezwłocznie zgłosić Ubezpieczycielowi w celu uzgodnienia stawek i warunków. Jeżeli szkoda wystąpi przed takim uzgodnieniem, ochrona może zostać udzielona wyłącznie w takim przypadku, gdy ochrona taka byłaby dostępna przy umiarkowanej stawce rynkowej na warunkach rynkowych.

6.2 Jeżeli przedmiot ubezpieczenia rozpoczyna podróż objętą ochroną w ramach niniejszego ubezpieczenia (zgodnie z klauzulą 4.1), jednakże statek powietrzny - bez wiedzy Ubezpieczonego lub jego pracowników - udaje się do innego miejsca przeznaczenia, uznaje się, iż ubezpieczenie niniejsze działa od chwili rozpoczęcia takiego przewozu.

### **ROSZCZENIA**

#### Ubezpieczalny interes

7. 7.1 Aby uzyskać odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia, ubezpieczony musi mieć ubezpieczalny interes w odniesieniu do przedmiotu ubezpieczenia w chwili powstania szkody.

7.2 Z zastrzeżeniem postanowień zawartych w klauzuli 7.1, Ubezpieczonemu przysługiwać będzie odszkodowanie za szkodę objętą niniejszym ubezpieczeniem i powstałą w okresie jego trwania, choćby szkoda ta powstała przed zawarciem umowy ubezpieczenia, chyba że Ubezpieczony wiedział o szkodzie, a Ubezpieczyciel o niej nie wiedział.

#### Zwiększona wartość

8. 8.1 Jeżeli Ubezpieczony w odniesieniu do przedmiotu niniejszego ubezpieczenia zawrze ubezpieczenie zwiększonej wartości, przyjmuje się, że uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie łączna kwota sumy ubezpieczenia ustalonej w niniejszym ubezpieczeniu i wszystkich sum ubezpieczenia, ustalonych w ubezpieczeniach zwiększonej wartości pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji, w jakiej suma niniejszego ubezpieczenia pozostaje do wspomnianej łącznej kwoty sum ubezpieczenia.



W przypadku roszczenia, Ubezpieczony zobowiązany jest udokumentować Ubezpieczycielowi wysokość sum ubezpieczenia wszystkich pozostałych ubezpieczeń.

8.2 Jeśli niniejsze ubezpieczenie jest ubezpieczeniem zwiększonej wartości, zastosowanie ma następująca klauzula:

Uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie łączna kwota sumy ubezpieczenia ustalonej w ubezpieczeniu podstawowym i wszystkich sum ubezpieczenia, ustalonych w zawartych przez Ubezpieczonego ubezpieczeniach zwiększonej wartości pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji, w jakiej suma niniejszego ubezpieczenia pozostaje do wspomnianej łącznej kwoty sum ubezpieczenia.

W przypadku roszczenia, Ubezpieczony zobowiązany jest udokumentować Ubezpieczycielowi wysokość sum ubezpieczenia wszystkich pozostałych ubezpieczeń.

## **KORZYŚCI Z UBEZPIECZENIA**

9. Niniejsze ubezpieczenie:

9.1 zapewnia ochronę Ubezpieczonemu, za którego uważa się osobę dochodzącą odszkodowania i którą to osobą może być osoba, która zawarła lub na rzecz której zawarto umowę ubezpieczenia lub na rzecz której dokonano cesji umowy ubezpieczenia,

9.2 nie zapewnia ochrony, ani nie może przynieść korzyści przewoźnikowi czy innej osobie, której powierzono ładunek.

## **OGRANICZANIE ROZMIARU SZKÓD**

### Obowiązki Ubezpieczonego

10. W odniesieniu do szkody, która może być przedmiotem roszczenia na podstawie niniejszej umowy, Ubezpieczony, jego pracownicy i jego agenci zobowiązani są:

10.1 podejmować rozsądne działania w celu uniknięcia lub zmniejszenia szkody, oraz

10.2 zadbać o to, by wszelkie prawa wobec przewoźników, osób którym powierzono ładunek lub innych osób trzecich zostały należycie zabezpieczone i wykonane,

a Ubezpieczyciel zwróci Ubezpieczonemu - dodatkowo do odszkodowania przysługującego na podstawie niniejszego ubezpieczenia - wszelkie koszty słusznie i rozsądnie poniesione w celu wypełnienia powyższych obowiązków.

### Zrzeczenie się

11. Działania podjęte przez Ubezpieczonego lub Ubezpieczyciela w celu ratowania, zabezpieczenia lub odzyskania przedmiotu ubezpieczenia, nie będą uważane za zrzeczenie się praw lub przyjęcie abandonu, ani nie będą w inny sposób naruszać praw którejkolwiek ze stron.

## **UNIKANIE ZWŁOKI**

12. Ubezpieczony zobowiązany jest działać bez zwłoki we wszelkich okolicznościach, na które ma wpływ.

## **PRAWO WŁAŚCIWE**

13. Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu i praktyce angielskiej.

*UWAGA: W przypadku zaistnienia potrzeby przedłużenia ochrony ubezpieczeniowej w ramach klauzuli 5 lub powzięcia wiadomości o zmianie miejsca przeznaczenia w ramach klauzuli 6, istnieje obowiązek niezwłocznego powiadomienia o tym fakcie Ubezpieczyciela, a prawo do otrzymania takiego pokrycia uzależnione jest od wypełnienia tego obowiązku.*

**CL389  
01/01/2009**





Zastrzega się pierwszeństwo oryginalnego tekstu angielskiego

1/1 /09

## INSTYTUTOWE KLAUZULE WOJENNE (ŁADUNKOWE)

### RYZYKA OBJĘTE UBEZPIECZENIEM

#### Klauzula ryzyk

1. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje, z wyjątkiem wyłączeń wymienionych w klauzulach 3 i 4, stratę lub uszkodzenie przedmiotu ubezpieczenia spowodowane przez:
  - 1.1 wojnę, wojnę domową, rewolucję, rebelię, powstanie lub zamieszki społeczne powstałe z ich przyczyny lub jakiegokolwiek wrogiego działania ze strony państwa biorącego udział w wojnie lub też przeciwko niemu,
  - 1.2 zabór, zajęcie, zatrzymanie, ograniczenie swobody lub przetrzymywanie, wynikłe z niebezpieczeństw wymienionych w punkcie 1.1. oraz skutki tych czynów lub usiłowanie ich dokonania,
  - 1.3 porzucone miny, torpedy, bomby lub inną porzucaną broń wojenną.

#### Klauzula o awarii wspólnej

2. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje awarię wspólną oraz koszty ratownictwa, rozliczone lub ustalone zgodnie z umową frachtową oraz/lub właściwym prawem i praktyką, poniesione w celu uniknięcia lub w związku z uniknięciem szkody objętej niniejszymi klauzulami.

### WYŁĄCZENIA

3. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym przypadku nie obejmuje:
  - 3.1 strat, szkód ani wydatków, które można przypisać winie umyślnej Ubezpieczonych,
  - 3.2 zwykłego wycieku, zwykłej utraty na wadze lub objętości, ani też zwykłego zużycia przedmiotu ubezpieczenia,
  - 3.3 strat, szkód ani wydatków spowodowanych niedostatecznym albo niewłaściwym opakowaniem lub przygotowaniem przedmiotu ubezpieczenia pod względem zapewnienia jego odporności na zwykłe zdarzenia w trakcie ubezpieczonego transportu, w przypadku gdy wspomniane pakowanie lub przygotowanie przedmiotu ubezpieczenia zostało przeprowadzone przez Ubezpieczonych lub ich pracowników lub odbyło się przed rozpoczęciem niniejszego ubezpieczenia (dla celów niniejszych klauzul termin „opakowanie” obejmuje zasztautowanie w kontenerze, a termin „pracownicy” nie obejmuje niezależnych podwykonawców),
  - 3.4 strat, szkód ani wydatków będących następstwem wady ukrytej lub naturalnych właściwości przedmiotu ubezpieczenia,
  - 3.5 strat, szkód ani wydatków będących następstwem opóźnienia, nawet jeśli opóźnienie to zostało spowodowane ryzykiem objętym ubezpieczeniem (za wyjątkiem wydatków płatnych na podstawie powyższej klauzuli 2),
  - 3.6 strat, szkód ani wydatków wynikających z niewypłacalności lub uchybień finansowych właścicieli, zarządców, czarterujących lub armatorów statku, jeśli w momencie załadunku przedmiotu ubezpieczenia na pokład statku Ubezpieczeni są świadomi lub powinni być świadomi na podstawie standardowej praktyki biznesowej, iż wspomniana niewypłacalność lub finansowe uchybienie może uniemożliwić normalny przebieg rejsu,  
Niniejsze wyłączenie nie będzie miało zastosowania w przypadku gdy umowa ubezpieczenia została poddana cesji na rzecz osoby wnoszącej roszczenia na podstawie tego ubezpieczenia, która na podstawie wiążącego kontraktu w dobrej wierze zakupiła przedmiot ubezpieczenia lub zobowiązała się do jego zakupu,
  - 3.7 roszczeń opartych na utracie lub uniemożliwieniu podróży lub przedsięwzięcia,
  - 3.8 strat, szkód ani wydatków wynikających bezpośrednio lub pośrednio z wrogiego użycia jakiegokolwiek broni lub urządzenia z wykorzystaniem atomowego lub jądrowego rozszczepienia oraz/lub fuzji, lub też innej podobnej reakcji albo radioaktywnej siły lub substancji.
4.
  - 4.1 Niniejsze ubezpieczenie w żadnym przypadku nie obejmuje strat, szkód ani wydatków wynikających z:
    - 4.1.1 niezdatności żeglugowej statku lub jednostki pływającej, niezdatności statku lub jednostki pływającej do bezpiecznego przewozu przedmiotu ubezpieczenia, jeżeli Ubezpieczeni byli świadomi takiej niezdatności w momencie załadunku przedmiotu ubezpieczenia na ten środek transportu,
    - 4.1.2 niezdatności kontenera lub środka transportu do bezpiecznego przewozu przedmiotu ubezpieczenia, jeśli przedmiot ubezpieczenia został załadowany do takiego kontenera lub na taki środek transportu  
przed rozpoczęciem niniejszego ubezpieczenia lub  
przez Ubezpieczonych lub ich pracowników, którzy byli świadomi takiej niezdatności w momencie załadunku.
  - 4.2 Wyłączenie 4.1.1. nie będzie miało zastosowania w przypadku gdy umowa ubezpieczenia została poddana cesji na rzecz osoby wnoszącej roszczenia na podstawie tego ubezpieczenia, a która



zakupiła lub zobowiązała się do zakupienia przedmiotu ubezpieczenia w dobrej wierze, na podstawie wiążącego kontraktu.

- 4.3 Ubezpieczyciele zrzekają się prawa do zarzutu naruszenia dorozumianych zastrzeżeń o zdatności żeglugowej statku oraz zdatności statku do przewozu przedmiotu ubezpieczenia do miejsca przeznaczenia.

## CZAS TRWANIA

### Klauzula o przewozie

#### 5. 5.1 Niniejsze ubezpieczenie:

5.1.1 rozpoczyna się dopiero z chwilą załadowania przedmiotu ubezpieczenia, a w odniesieniu do dowolnej jego części z chwilą załadowania takiej części, na statek morski,

oraz

5.1.2 kończy się, z zastrzeżeniem punktów 5.2 oraz 5.3, bądź to z chwilą wyładowania przedmiotu ubezpieczenia, a w odniesieniu do dowolnej jego części z chwilą wyładowania takiej części, ze statku morskiego w końcowym porcie lub miejscu wyładunku,

lub

z upływem 15 dni, licząc od północy dnia przybycia statku do końcowego portu lub miejsca wyładunku,

w zależności od tego, która z tych okoliczności zdarzy się pierwsza;

jednakże,

*pod warunkiem niezwłocznego powiadomienia Ubezpieczycieli oraz opłacenia dodatkowej składki wspomniane ubezpieczenie:*

5.1.3 zostanie wznowione, jeśli nie wyładowując przedmiotu ubezpieczenia w końcowym porcie lub miejscu wyładunku, statek odplynie z takiego portu lub miejsca

oraz

5.1.4 ulegnie zakończeniu, z zastrzeżeniem punktów 5.2 oraz 5.3, bądź to z chwilą wyładowania przedmiotu ubezpieczenia, a w odniesieniu do dowolnej jego części z chwilą wyładowania takiej części, ze statku w końcowym (lub zastępczym) porcie lub miejscu wyładunku,

lub

z upływem 15 dni, licząc od północy dnia ponownego przybycia statku do końcowego portu lub miejsca wyładunku, albo przybycia statku do zastępczego portu lub miejsca wyładunku,

w zależności od tego, która z tych okoliczności zdarzy się pierwsza.

- 5.2 Jeżeli podczas podróży objętej ubezpieczeniem statek morski przybędzie do pośredniego portu lub miejsca wyładunku przedmiotu ubezpieczenia w celu dalszego przewozu statkiem morskim lub powietrznym, lub też jeżeli przedmiot ubezpieczenia zostanie wyładowany ze statku morskiego w porcie lub miejscu schronienia, wówczas, z zastrzeżeniem punktu 5.3 oraz pod warunkiem opłacenia ewentualnej dodatkowej składki ubezpieczeniowej, niniejsze ubezpieczenie będzie bieg ponownie aż do upływu 15 dni, licząc od północy dnia przybycia statku do takiego portu lub miejsca, jednakże następnie zostanie ono wznowione od chwili załadunku przedmiotu ubezpieczenia, a w przypadku jego części od chwili załadunku takiej części, na statek morski lub powietrzny w celu dalszego przewozu. Podczas wspomnianego okresu 15 dni ubezpieczenie pozostanie w mocy po wyładunku wyłącznie w czasie gdy przedmiot ubezpieczenia, a w przypadku jego części w czasie, gdy taka część będzie znajdować się w takim porcie lub miejscu. Jeżeli dalszy przewóz przedmiotu ubezpieczenia ma miejsce w ciągu wspomnianego okresu 15 dni lub jeżeli ubezpieczenie zostanie wznowione zgodnie z postanowieniami punktu 5.2, wówczas:

5.2.1 jeśli dalszy przewóz będzie odbywać się statkiem morskim, niniejsze ubezpieczenie będzie bieгло dalej, z zastrzeżeniem postanowień niniejszych klauzul,

lub

5.2.2 jeśli dalszy przewóz odbywać się będzie statkiem powietrznym, aktualne Instytutowe Klauzule Wojenne (dla Ładunków w Przewozie Lotniczym) (z wyjątkiem przesyłek pocztowych) stanowiąc będą integralną część niniejszej umowy ubezpieczenia oraz będą miały zastosowanie w odniesieniu do dalszego przewozu lotniczego.

- 5.3 Jeżeli podróż przewidziana w umowie frachtu zostanie zakończona w porcie lub miejscu innym niż miejsce przeznaczenia uzgodnione w tej umowie, wówczas taki port lub miejsce będą uznawane za port końcowy wyładunku, a niniejsze ubezpieczenie zakończy się zgodnie z punktem 5.1.2. Jeżeli przedmiot ubezpieczenia zostanie następnie wysłany do pierwotnego lub dowolnego innego miejsca przeznaczenia, wówczas *pod warunkiem powiadomienia Ubezpieczycieli przed podjęciem dalszego transportu oraz pod warunkiem opłacenia dodatkowej składki ubezpieczeniowej*, niniejsze ubezpieczenie zostanie wznowione:

5.3.1 w przypadku gdy przedmiot ubezpieczenia został wyładowany, z chwilą załadowania przedmiotu ubezpieczenia, a w odniesieniu do dowolnej jego części z chwilą załadowania takiej części, na statek w celu kontynuacji podróży;

5.3.2 w przypadku gdy przedmiot ubezpieczenia nie został wyładowany, z chwilą wypłynięcia statku z portu uznanego za końcowy port wyładunku;

po czym ubezpieczenie zakończy się zgodnie z postanowieniami punktu 5.1.4.



- 5.4 Ubezpieczenie od ryzyk wystąpienia min i porzuconych torped, zarówno pływających jak i zanurzonych pod wodą, rozszerza się na czas kiedy przedmiot ubezpieczenia lub dowolna jego część znajdują się na jednostce pływającej w przewozie na statek morski lub z takiego statku, jednak w żadnym przypadku nie dłużej niż 60 dni od wyładunku ze statku morskiego, chyba że Ubezpieczyciele wyrażą zgodę na zastosowanie innych szczególnych warunków.
- 5.5 *Pod warunkiem niezwłocznego zawiadomienia Ubezpieczycieli oraz opłacenia ewentualnej dodatkowej składki ubezpieczeniowej*, niniejsze ubezpieczenie pozostanie w mocy w ramach postanowień niniejszych klauzul, podczas jakiegokolwiek zboczenia z kursu lub zmiany przedsięwzięcia w wyniku skorzystania ze swobody przyznanej przewoźnikom w ramach umowy frachtowej.

(Dla celów klauzuli 5:

termin „przybycie” oznacza, że statek został zakotwiczony, zacumowany lub w inny sposób zabezpieczony przy nabrzeżu lub miejscu na obszarze podlegającym zarządowi portu. Jeśli tego rodzaju nabrzeże lub miejsce postojowe nie jest dostępne, przyjmuje się, że przybycie nastąpiło w momencie, gdy statek po raz pierwszy rzucił kotwicę, zacumował lub w inny sposób zabezpieczył swoją pozycję w zamierzonym porcie lub miejscu wyładunku albo na jego redzie;

termin „statek morski” oznacza statek przewożący przedmiot ubezpieczenia z jednego portu lub miejsca do drugiego, jeśli podróż obejmuje podróż morską odbywającą się za pośrednictwem takiego statku).

#### Klauzula o zmianie podróży

6. 6.1 Jeśli po rozpoczęciu niniejszego ubezpieczenia Ubezpieczeni dokonają zmiany miejsca przeznaczenia, *fakt ten musi zostać niezwłocznie zgłoszony Ubezpieczycielom w celu uzgodnienia stosownych składek i warunków. W przypadku wystąpienia szkody przed dokonaniem stosownych uzgodnień, ochrona może zostać zapewniona, jednakże wyłącznie w przypadku gdyby ochrona taka była dostępna przy zachowaniu uzasadnionych rynkowych stawek oraz uzasadnionych rynkowych warunków.*
- 6.2 W przypadku gdy przewóz przedmiotu ubezpieczenia objęty niniejszym ubezpieczeniem (zgodnie z punktem 5.1) zostanie rozpoczęty, jednak bez wiedzy Ubezpieczonych lub ich pracowników statek zostanie skierowany do innego miejsca przeznaczenia, pomimo tego faktu niniejsze ubezpieczenie będzie uznawane za rozpoczęte w odniesieniu do takiego przewozu.
- 7. Wszelkie postanowienia niniejszej umowy sprzeczne z punktami 3.7, 3.8 lub z klauzulą 5, będą uznawane za nieważne w zakresie takich sprzeczności.**

#### **ROSZCZENIA**

##### Klauzula o ubezpieczalnym interesie

8. 8.1 Aby uzyskać odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia, Ubezpieczeni muszą mieć ubezpieczalny interes w odniesieniu do przedmiotu ubezpieczenia w chwili powstania szkody.
- 8.2 Z zastrzeżeniem punktu 8,1, Ubezpieczonym będzie przysługiwać odszkodowanie za szkodę objętą ubezpieczeniem i powstałą w okresie jego obowiązywania, nawet jeśli szkoda ta powstała przed zawarciem umowy ubezpieczenia, chyba że Ubezpieczeni, w przeciwieństwie do Ubezpieczycieli, wiedzieli o tej szkodzie.

##### Klauzula o zwiększonej wartości

9. 9.1 W przypadku gdy Ubezpieczeni uzyskają ubezpieczenie zwiększonej wartości przedmiotu niniejszego ubezpieczenia, uzgodnioną wartość ładunku stanowić będzie suma wartości niniejszego ubezpieczenia i wszystkich ubezpieczeń zwiększonej wartości pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w proporcji równej proporcji sumy niniejszego ubezpieczenia do takiej sumy wartości ubezpieczenia.
- W przypadku roszczenia, Ubezpieczeni są zobowiązani do udowodnienia Ubezpieczycielom wysokości sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń.
- 9.2 **Jeśli niniejsze ubezpieczenie obejmuje ubezpieczenie zwiększonej wartości, zastosowanie ma następująca klauzula:**
- Uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie suma wartości ubezpieczenia pierwotnego i wszystkich ubezpieczeń zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia zawartych przez Ubezpieczonych i pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia będzie przysługiwać w proporcji równej proporcji sumy niniejszego ubezpieczenia do sumy wartości ubezpieczeń.
- W przypadku roszczenia, Ubezpieczeni są zobowiązani do udowodnienia Ubezpieczycielom wysokości sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń.

#### **KORZYŚCI Z UBEZPIECZENIA**

10. Niniejsze ubezpieczenie:



10.1 obejmuje Ubezpieczonych, w tym osobę dochodzącą odszkodowania jako osoba, która zawarła umowę ubezpieczenia lub w imieniu której umowa ta została zawarta, lub też jako osoba występująca w roli cesjonariusza,

10.2 nie może w żaden sposób przynosić korzyści przewoźnikowi ani innej osobie, której przedmiot ubezpieczenia został powierzony.

### **MINIMALIZACJA SZKÓD**

#### Klauzula o obowiązkach Ubezpieczonych

11. W odniesieniu do szkody, która może być przedmiotem roszczenia na podstawie niniejszego ubezpieczenia, Ubezpieczeni oraz ich pracownicy i przedstawiciele są zobowiązani:

11.1 podejmować w uzasadnionym zakresie wszelkie działania mające na celu uniknięcie lub minimalizację szkody, oraz

11.2 zadbać o to, by wszelkie prawa wobec przewoźników, osób którym powierzono ładunek oraz osób trzecich były stosownie zabezpieczone i egzekwowane,

przy czym Ubezpieczyciele oprócz odszkodowania przysługującego na podstawie niniejszego ubezpieczenia dodatkowo zwrócą Ubezpieczonym wszelkie koszty stosownie i w uzasadnionym zakresie poniesione w związku z wykonaniem tych obowiązków.

#### Klauzula zrzeczenia się praw

12. Działania podjęte przez Ubezpieczonych lub Ubezpieczycieli w celu ratowania, zabezpieczenia lub odzyskania przedmiotu ubezpieczenia nie będą uważane za przyjęcie lub odmowę przyjęcia abandonu, ani też nie będą w inny sposób naruszać praw dowolnej ze stron.

### **UNIKANIE ZWŁOKI**

13. Warunkiem niniejszego ubezpieczenia jest zobowiązanie Ubezpieczonych do działania bez nieuzasadnionej zwłoki we wszelkich okolicznościach, na które mają oni wpływ.

### **PRAWO I PRAKTYKA**

14. Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu i praktyce angielskiej.

*UWAGA: W przypadku wnioskowania o przedłużenie ochrony ubezpieczeniowej na podstawie klauzuli 5 lub powiadomienia o zmianie miejsca docelowego zgodnie z klauzulą 6, Ubezpieczyciele muszą zostać niezwłocznie powiadomieni o tym fakcie, a prawo do powyższej ochrony ubezpieczeniowej jest uzależnione od wypełnienia tego obowiązku.*

**CL385**

**01/01/2009**



Zastrzega się pierwszeństwo oryginalnego tekstu angielskiego

1/1/09

## **INSTYTUTOWE KLAUZULE WOJENNE (DLA ŁADUNKÓW W PRZEWOZIE LOTNICZYM) (z wyłączeniem przesyłek pocztowych)**

### **RYZYKA OBJĘTE UBEZPIECZENIEM**

#### Ryzyka

1. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje, z wyjątkami wymienionymi w klauzuli 3 poniżej, utratę lub uszkodzenie przedmiotu ubezpieczenia spowodowane przez:

- 1.1 wojnę, wojnę domową, rewolucję, bunt, powstanie lub zamieszki społeczne powstałe z ich przyczyny lub jakiegokolwiek wrogie działania ze strony lub przeciwko państwu biorącemu udział w wojnie,
- 1.2 zabór, zajęcie, zatrzymanie, ograniczenie swobody lub przetrzymanie wynikające z ryzyk objętych na podstawie punktu 1.1 jak wyżej oraz konsekwencje tych czynów lub jakichkolwiek usiłowań ich dokonania,
- 1.3 porzucone miny, torpedy, bomby lub inną porzuconą broń wojenną.

#### Koszty ratownictwa

2. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje koszty ratownictwa, poniesione w celu uniknięcia lub w związku z uniknięciem szkody z jakiegokolwiek przyczyny, z wyjątkiem przyczyn wyłączonych w klauzuli 3 poniżej.

### **WYŁĄCZENIA**

3. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje:

- 3.1 straty, uszkodzenia ani wydatków, jakie można świadomie wadliwemu postępowaniu Ubezpieczonego,
- 3.2 zwykłego wycieku, zwykłej utraty na wadze lub objętości, lub zwykłego zużycia przedmiotu ubezpieczenia,
- 3.3 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych niedostatecznym albo nieodpowiednim opakowaniem/przygotowaniem przedmiotu ubezpieczenia, aby mógł on przetrwać zwykłe warunki panujące podczas przewozu objętego ubezpieczeniem, wówczas, gdy takie opakowanie lub przygotowanie wykonane zostaje przez Ubezpieczonego lub jego pracowników lub ma miejsce przed rozpoczęciem niniejszego ubezpieczenia (w rozumieniu niniejszych klauzul „opakowanie” obejmuje zasztatowanie w kontenerze, a termin „pracownicy” nie obejmuje samodzielnych wykonawców),
- 3.4 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych wadą ukrytą lub naturalnymi właściwościami przedmiotu ubezpieczenia,
- 3.5 straty, uszkodzenia ani wydatków wynikających z niezdatności statku powietrznego, pojazdu lądowego lub kontenera do bezpiecznego przewozu przedmiotu ubezpieczenia, wówczas gdy załadunek zostaje przeprowadzony przed rozpoczęciem ochrony w ramach niniejszego ubezpieczenia, lub przez Ubezpieczonego lub jego pracowników, a są oni świadomi takiej niezdatności w czasie załadunku, Wyłączenie to nie ma zastosowania w sytuacji, kiedy umowa ubezpieczenia została zawarta na rzecz strony roszczącej na podstawie niniejszych klauzul, która nabyła lub zgodziła się nabyć przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze, na mocy wiążącego kontraktu.
- 3.6 straty, uszkodzenia ani wydatków spowodowanych opóźnieniem, nawet gdyby opóźnienie to spowodowane zostało ryzykiem objętym ubezpieczeniem,
- 3.7 straty, uszkodzenia ani wydatków wynikających z niewypłacalności lub uchybień finansowych właściciela, zarządzającego, czarterującego lub operatora statku powietrznego w sytuacji, gdy w czasie załadunku przedmiotu ubezpieczenia na pokład statku powietrznego, Ubezpieczony był świadom lub – przy zwykłym toku czynności – winien być świadom, iż taka niewypłacalność lub uchybienie finansowe mogą przeszkodzić w zwykłym przebiegu podróży.  
Niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania w sytuacji, kiedy umowa ubezpieczenia została zawarta na rzecz osoby roszczącej na podstawie niniejszych klauzul, która nabyła lub zgodziła się nabyć przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze na mocy wiążącego kontraktu.
- 3.8 roszczeń będących skutkiem utraty lub udaremnienia podróży lub przedsięwzięcia
- 3.9 straty, uszkodzenia ani wydatków bezpośrednio lub pośrednio wynikających z użycia jakiegokolwiek broni wojennej o działaniu opartym na rozszczepieniu atomowym lub jądrowym i/lub fuzji albo innej podobnej reakcji albo sile radioaktywnej lub materii radioaktywnej,

### **CZAS TRWANIA**

Klauzula o przewozie

#### **4. 4.1 Niniejsze ubezpieczenie**

4.1.1 rozpoczyna się dopiero z chwilą, kiedy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek jego części, z chwilą, kiedy ta część, zostaną załadowane na statek powietrzny celem rozpoczęcia objętego ubezpieczeniem przewozu lotniczego i

4.1.2 kończy się, z zastrzeżeniem 4.2 i 4.3, bądź to z chwilą, kiedy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek jego części, z chwilą, kiedy ta część, zostaną wylądowane ze statku powietrznego w końcowym miejscu wylądunku

bądź



- z upływem 15 dni, licząc od północy dnia przybycia statku powietrznego do końcowego miejsca wyładunku, zależnie od tego, która z tych okoliczności zdarzy się najpierw;  
tym niemniej,  
pod warunkiem niezwłocznego powiadomienia Ubezpieczyciela oraz za zapłatą dodatkowej składki, ubezpieczenie niniejsze
- 4.1.3 biegnie ponownie wówczas, kiedy nie wyładowując przedmiotu ubezpieczenia w końcowym miejscu wyładunku, statek powietrzny z niego wyruszy
- i
- 4.1.4 kończy się, z zastrzeżeniem 4.2 i 4.3, bądź to z chwilą, kiedy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek jego części, z chwilą kiedy ta część, zostaną następnie wyładowane ze statku powietrznego w końcowym (lub zastępczym) miejscu wyładunku, bądź też z upływem 15 dni, licząc od północy dnia ponownego przybycia statku powietrznego do końcowego miejsca wyładunku, albo przybycia statku powietrznego do zastępczego miejsca wyładunku, zależnie od tego, która z tych okoliczności zdarzy się najpierw.
- 4.2 Jeżeli podczas podróży objętej ubezpieczeniem statek powietrzny przybędzie do jakiegoś pośredniego miejsca dla wyładunku przedmiotu ubezpieczenia w celu dalszego przewozu innym statkiem powietrznym lub morskim, wówczas, z zastrzeżeniem 4.3 i za opłatą ewentualnej dodatkowej składki, ubezpieczenie niniejsze bieć będzie dalej, aż do upływu 15 dni, licząc od północy dnia przybycia statku powietrznego do takiego miejsca, lecz następnie bieć będzie ponownie od chwili kiedy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek jego części, od chwili kiedy ta część, zostaną załadowane na statek powietrzny lub morski w celu dalszego przewozu. Podczas wspomnianego okresu 15 dni ubezpieczenie pozostanie w mocy po wyładunku jedynie wówczas, gdy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek jego części, kiedy ta część, znajdują się w takim miejscu. Jeżeli dalszy przewóz przedmiotu ubezpieczenia ma miejsce w ciągu wspomnianego okresu 15 dni, albo jeżeli ubezpieczenie biegnie ponownie, jak przewidziano w niniejszej klauzuli 4.2 to,
- 4.2.1 o ile dalszy przewóz odbywa się statkiem powietrznym, ubezpieczenie niniejsze biegnie dalej, zgodnie z postanowieniami niniejszych klauzul, albo,
- 4.2.2 o ile dalszy przewóz odbywać się będzie statkiem morskim, aktualne Instytutowe Klauzule Wojenne Ładunkowe stanowić będą integralną część niniejszej umowy ubezpieczenia i będą miały zastosowanie przy dalszym przewozie morskim.
- 4.3 Jeżeli według umowy przewozu przewóz lotniczy kończy się w miejscu innym, niż miejsce przeznaczenia uzgodnione w niniejszej umowie, wówczas takie miejsce uważać się będzie za końcowe miejsce wyładunku, zaś ubezpieczenie zakończy się zgodnie z 4.1.2.  
Jeżeli przedmiot ubezpieczenia będzie następnie ponownie wysłany do pierwotnego lub jakiegokolwiek innego miejsca przeznaczenia, wówczas, *pod warunkiem powiadomienia Ubezpieczyciela przed rozpoczęciem takiego dalszego przewozu, oraz za zapłatą dodatkowej składki*, ubezpieczenie niniejsze rozpocznie się ponownie,
- 4.3.1 o ile przedmiot ubezpieczenia został wyładowany - z chwilą, kiedy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek części, z chwilą kiedy ta część - zostaną załadowane na statek powietrzny w celu dalszej podróży;
- 4.3.2 o ile przedmiot ubezpieczenia nie został wyładowany - z chwilą, kiedy statek powietrzny wyruszy z tego miejsca uznanego za końcowe miejsce wyładunku;  
po czym ubezpieczenie zakończy się zgodnie z 4.1.4.
- 4.4 *Pod warunkiem niezwłocznego zawiadomienia ubezpieczyciela i za opłatą ewentualnej dodatkowej składki*, ubezpieczenie niniejsze pozostanie w mocy, w ramach postanowień niniejszych klauzul podczas zejścia z ustalonego kursu, a także podczas jakiegokolwiek zmiany przedsięwzięcia, wynikających ze skorzystania ze swobody działania przyznanej przewoźnikowi lotniczemu w umowie przewozu
- (Na potrzeby klauzuli 4:  
„statek morski” oznacza statek przewożący przedmiot ubezpieczenia z jednego portu lub miejsca do drugiego, o ile podróż taka obejmuje podróż morską.)
- Zmiana podróży
5. 5.1 Jeśli, po rozpoczęciu niniejszego ubezpieczenia, Ubezpieczony zmieni miejsce przeznaczenia, *musi to niezwłocznie zgłosić Ubezpieczycielowi w celu uzgodnienia stawek i warunków. Jeżeli szkoda wystąpi przed takim uzgodnieniem, ochrona może zostać udzielona wyłącznie w takim przypadku, gdy ochrona taka byłaby dostępna przy umiarkowanej stawce rynkowej na warunkach rynkowych.*
- 5.2 Jeżeli przedmiot ubezpieczenia rozpoczyna podróż objętą ochroną w ramach niniejszego ubezpieczenia (zgodnie z klauzulą 4.1), jednakże statek powietrzny – bez wiedzy Ubezpieczonego lub jego pracowników – udaje się do innego miejsca przeznaczenia, uznaje się, iż ubezpieczenie niniejsze działa od chwili rozpoczęcia takiego przewozu.

**6. Wszelkie postanowienia umowy ubezpieczenia sprzeczne z klauzulami 3.8, 3.9 lub 4, są nieważne w zakresie takich sprzeczności.**

## **ROSZCZENIA**



#### Ubezpieczalny interes

7. 7.1 Aby uzyskać odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia, ubezpieczony musi mieć ubezpieczalny interes w odniesieniu do przedmiotu ubezpieczenia w chwili powstania szkody.

7.2 Z zastrzeżeniem postanowień zawartych w klauzuli 7.1, Ubezpieczonemu przysługiwać będzie odszkodowanie za szkodę objętą niniejszym ubezpieczeniem i powstałą w okresie jego trwania, choćby szkoda ta powstała przed zawarciem umowy ubezpieczenia, chyba że Ubezpieczony wiedział o szkodzie, a Ubezpieczyciel o niej nie wiedział.

#### Zwiększona wartość

8. 8.1 Jeżeli Ubezpieczony w odniesieniu do przedmiotu niniejszego ubezpieczenia zawrze ubezpieczenie zwiększonej wartości, przyjmuje się, że uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowiąc będzie łączna kwota sumy ubezpieczenia ustalonej w niniejszym ubezpieczeniu i wszystkich sum ubezpieczenia, ustalonych w ubezpieczeniach zwiększonej wartości pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji, w jakiej suma niniejszego ubezpieczenia pozostaje do wspomnianej łącznej kwoty sum ubezpieczenia. W przypadku roszczenia, Ubezpieczony zobowiązany jest udokumentować Ubezpieczycielowi wysokość sum ubezpieczenia wszystkich pozostałych ubezpieczeń.

8.2 Jeśli niniejsze ubezpieczenie jest ubezpieczeniem zwiększonej wartości, zastosowanie ma następująca klauzula:

Uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowiąc będzie łączna kwota sumy ubezpieczenia ustalonej w ubezpieczeniu podstawowym i wszystkich sum ubezpieczenia, ustalonych w zawartych przez Ubezpieczonego ubezpieczeniach zwiększonej wartości pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji, w jakiej suma niniejszego ubezpieczenia pozostaje do wspomnianej łącznej kwoty sum ubezpieczenia.

W przypadku roszczenia, Ubezpieczony zobowiązany jest udokumentować Ubezpieczycielowi wysokość sum ubezpieczenia wszystkich pozostałych ubezpieczeń.

### **KORZYŚCI Z UBEZPIECZENIA**

9. Niniejsze ubezpieczenie:

9.1 zapewnia ochronę Ubezpieczonemu, za którego uważa się osobę dochodzącą odszkodowania i którą to osoba może być osoba, która zawarła lub na rzecz której zawarto umowę ubezpieczenia lub na rzecz której dokonano cesji umowy ubezpieczenia,

9.2 nie zapewnia ochrony, ani nie może przynieść korzyści przewoźnikowi czy innej osobie, której powierzono ładunek.

### **OGRANICZANIE ROZMIARU SZKÓD**

#### Obowiązki Ubezpieczonego

10. W odniesieniu do szkody, która może być przedmiotem roszczenia na podstawie niniejszej umowy, Ubezpieczony, jego pracownicy i jego agenci zobowiązani są:

10.1 podejmować rozsądne działania w celu uniknięcia lub zmniejszenia szkody, oraz

10.2 zadbać o to, by wszelkie prawa wobec przewoźników, osób którym powierzono ładunek lub innych osób trzecich zostały należycie zabezpieczone i wykonane,

a Ubezpieczyciel zwróci Ubezpieczonemu - dodatkowo do odszkodowania przysługującego na podstawie niniejszego ubezpieczenia - wszelkie koszty słusznie i rozsądnie poniesione w celu wypełnienia powyższych obowiązków.

#### Zrzeczenie się

11. Działania podjęte przez Ubezpieczonego lub Ubezpieczyciela w celu ratowania, zabezpieczenia lub odzyskania przedmiotu ubezpieczenia, nie będą uważane za zrzeczenie się praw lub przyjęcie abandonu, ani nie będą w inny sposób naruszać praw którejkolwiek ze stron.

### **UNIKANIE ZWŁOKI**

12. Ubezpieczony zobowiązany jest działać bez zwłoki we wszelkich okolicznościach, na które ma wpływ.

### **PRAWO WŁAŚCIWE**

13. Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu i praktyce angielskiej.

*UWAGA: W przypadku zaistnienia potrzeby przedłużenia ochrony ubezpieczeniowej w ramach klauzuli 4 lub powzięcia wiadomości o zmianie miejsca przeznaczenia w ramach klauzuli 5, istnieje obowiązek niezwłocznego powiadomienia o tym fakcie Ubezpieczyciela, a prawo do otrzymania takiego pokrycia uzależnione jest od wypełnienia tego obowiązku.*

**CL388**

**01/01/2009**